



Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

5-е пленарное заседание

Пятница, 15 сентября 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии

Пункт 55 повестки дня (продолжение)

Глобализация и взаимозависимость

б) Международная миграция и развитие

Доклад Генерального секретаря (A/60/871)

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи (A/61/187)

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея, в соответствии с резолюцией 60/227 от 23 декабря 2005 года, продолжит Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии.

Я предоставляю слово члену палаты лордов Соединенного Королевства Ее Превосходительству баронессе Ройалл.

Баронесса Ройалл (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство присоединяется к заявлению Европейского союза.

Мы приветствуем диалог на высоком уровне, поскольку считаем, что миграция, в случае эффективного управления этим процессом, может стать

позитивной силой в деле развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Следует констатировать, что все страны — как развитые, так и развивающиеся — используют легальную миграцию в качестве одного из способов ликвидации пробелов, существующих на их рынках труда. Очевидно, что при надлежащем осуществлении миграция может помочь вывести людей из нищеты. Благодаря мигрантам — мужчинам и женщинам — страны приема и выезд получают столь необходимые навыки и рабочую силу. Денежные переводы могут предоставить бедным семьям стабильный доход, а опыт миграции может изменить менталитет людей, особенно женщин, и расширить их возможности.

Соединенное Королевство готово поддержать усилия развивающихся стран, чтобы помочь неимущим группам населения извлечь пользу из процесса миграции. Мы уже осуществляем такую политику в ряде стран. Например, мы сотрудничаем с некоторыми странами в целях снижения стоимости денежных переводов и упрощения этого процесса. Мы финансируем программы, в рамках которых неимущие мигранты в развивающихся странах получают соответствующие услуги. Мы готовы сделать больше.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Мы считаем, что залогом успеха является эффективное партнерство в области миграции и развития. Соединенное Королевство привержено такому подходу к развитию, при котором инициатором выступает сама страна. Мы считаем, что развивающиеся страны должны сами руководить процессом своего развития. Вот почему нам хотелось бы, чтобы стратегии и меры в области миграции чаще включались в национальные планы сокращения масштабов нищеты. В общей позиции Африканского союза в области миграции и развития содержится настоятельный призыв к его государствам-членам именно таким образом включать вопросы миграции в свои стратегии. Мы приветствуем и поддерживаем эту инициативу, поскольку доноры, по всей вероятности, поддержат прилагаемые странами усилия, направленные на эффективное управление процессом миграции, если он будет отражен в национальных стратегиях.

Однако, к сожалению, миграция и развитие не всегда играют позитивную роль. Мигранты могут подвергаться грубому обращению. Развивающиеся страны теряют квалифицированные кадры, например, врачей, медсестер и учителей, что приводит к возникновению проблем в сфере услуг. Имеют место торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, в результате чего они после въезда в страну подвергаются опасности эксплуатации. Именно поэтому нелегальная миграция при отсутствии перспектив на получение законной работы в конечном итоге не помогает ни мигрантам, ни странам, которые они покидают.

Мы серьезно относимся к опасностям, которые таит в себе миграция. В этой связи важнейшую роль призвано сыграть международное сотрудничество, направленное на уменьшение такой опасности. Нам необходимо сотрудничать, чтобы содействовать использованию возможностей, которые открывает легальная миграция, а также чтобы предотвращать случаи незаконной миграции и успешно решать вопросы, связанные с возвращением мигрантов.

Одним из наиболее эффективных путей уменьшения опасностей, связанных с миграцией, является программа развития Соединенного Королевства. Наша помощь в целях развития, которая направлена, в первую очередь, на сокращение масштабов нищеты, поможет уменьшить число случаев, когда, по мнению людей, единственным выхо-

дом у них является миграция. Тем не менее, говоря более конкретно, мы помогаем смягчать последствия такой опасности различными способами, в том числе посредством осуществления программ, направленных на предотвращение так называемой «утечки мозгов», а также предназначенных для женщин-мигрантов программ в целях расширения их доступа к возможностям по осуществлению их прав. Кроме того, Соединенное Королевство не занимается активным набором на работу медицинских работников из тех развивающихся стран, которые не хотят терять свои кадры.

По нашему мнению, важность этого диалога состоит в том, что он предоставил государствам, так или иначе затронутым проблемой миграции, возможность собраться вместе, чтобы углубить взаимопонимание и проанализировать соответствующие вопросы в ходе конструктивной и плодотворной дискуссии. Мы хотели бы также найти практические пути и средства осуществления всего того, что здесь было сказано, и извлечь уроки из опыта других.

Вот почему Соединенное Королевство поддерживает предложение о продолжении этого диалога и после сегодняшнего заседания. На наш взгляд, глобальный форум или группа, которые проводят свои заседания на регулярной, добровольной, необязательной и неофициальной основе, вполне могут добиться консенсуса относительно возможностей и проблем, которые несет процесс миграции для развития, и провести обмен передовым опытом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру общественной солидарности Италии Его Превосходительству г-ну Паоло Ферреро.

Г-н Ферреро (Италия) (*говорит по-итальянски; английский текст представлен делегацией*): Я хотел бы поблагодарить Генеральную Ассамблею за организацию этого исторического международного совещания. Надеюсь, что оно позволит лучше понять явление миграции, которая представляет собой важную проблему современности, и попытаться обеспечить более гармоничное сосуществование различных культур, которое является залогом коллективной безопасности и поддержания мира.

Я хотел бы также подтвердить, что соображения Италии отражены в тех концепциях, о которых

говорилось ранее в этом зале в заявлении Европейского союза.

Как известно членам Ассамблеи, Италия долгие годы была страной эмиграции. Наши эмигранты страдали от расизма. Наше правительство активно работает над внесением изменений в национальное законодательство, стремясь обеспечить, чтобы в его основе лежали права человека и гуманитарные и социальные права, и, в частности, положить конец драме множества иммигрантов, живущих в нашей стране на нелегальном положении.

Мы прекрасно понимаем, что причины миграции кроются в социально-экономическом неравенстве, разделяющем современный мир на богатые и бедные страны. У ее истоков лежит надежда на лучшее будущее, которую лелеют люди, покидающие свой дом. Поэтому мы готовы работать над укреплением сотрудничества в целях развития во всех его аспектах, для чего необходимо активизировать двустороннее, европейское и средиземноморское сотрудничество по этому вопросу.

В этих целях мы разрабатываем программы подготовки кадров в странах происхождения, направленные на противодействие преступным организациям, причастным к торговле людьми. С этой же целью мы вносим изменения в миграционное законодательство, стремясь содействовать легальному въезду в нашу страну и таким образом бороться с нелегальной иммиграцией.

Жертвами торговли людьми чаще всего становятся женщины и дети. Чрезвычайно важно гарантировать несовершеннолетним полный доступ к правам и средствам защиты, о которых говорится в Конвенции о правах ребенка. Мы хотели бы особо подчеркнуть этот момент, поскольку, как мы видим, в наших обсуждениях этому вопросу пока не уделяется того внимания, которое он заслуживает.

Если говорить о других мерах, принимаемых нашими странами, то правительство представило на рассмотрение парламента два законопроекта: об упрощении процедур воссоединения семей и о сокращении до пяти лет срока, по истечении которого иммигрантам предоставляется итальянское гражданство. Право на получение гражданства является одним из основных. Еще одним важным направлением нашей работы является реализация социальных прав. В Италии все иммигранты, как легальные, так и нелегальные, имеют полный доступ к

национальной системе здравоохранения, а все дети имеют право посещать школу, что позволяет сократить процент детей, бросающих школу, а это является одним из наиболее отрицательных явлений, с которыми мы сталкиваемся в настоящее время. Кроме того, мы разрабатываем законопроекты о предоставлении иммигрантам права голосовать на выборах в местные органы власти, а также обеспечиваем соблюдение свободы религии и вероисповедания, стремясь интегрировать весь разнообразный культурный и религиозный опыт в социальную ткань нашей страны.

В заключение позвольте отметить, что мигранты – не гости на пожизненном испытательном сроке, а новые граждане, которые могут приумножить наше культурное наследие, привнеся в него элементы своих собственных культур. Прежде всего они люди, пытающиеся быть творцами своей судьбы. Поэтому мы должны стремиться вывести миграцию за пределы незаконного и содействовать интеграции иностранных граждан в наши общества.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Ее Превосходительству г-же Мэри Уоллис, государственному министру в министерстве сельского хозяйства Ирландии.

Г-жа Уоллис (Ирландия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять сегодня Ирландию на форуме Организации Объединенных Наций, посвященном проблеме взаимосвязи между международной миграцией и концепцией развития. Я могу сказать от имени Ирландии, что подготовка к сегодняшнему диалогу помогла нам лучше осознать и понять синергетическую связь между этими двумя сферами и придала импульс новым контактам и действиям.

Прежде всего я хочу выразить признательность моему соотечественнику, Питеру Сазерленду, за ту работу, которую он проделал в качестве Специального представителя Генерального секретаря в рамках подготовки к этому диалогу.

Я хотела бы также присоединиться к заявлению, сделанному министром труда Финляндии г-жой Тарьей Филатов от имени Европейского союза.

Для Ирландии эта тема, естественно, имеет особое значение. Не будет преувеличением сказать, что миграция, и в частности эмиграция, играет оп-

ределяющую роль в истории и опыте Ирландии в последние 200 лет. Возможно, самым главным достижением нашей экономической политики в последние годы стало то, что сегодня для молодежи миграция — не необходимость, а скорее вопрос выбора.

В результате бурного роста нашей экономики в последние десять лет силы миграции стали действовать на Ирландию совершенно по-новому. Моя страна стала одним из основных пунктов назначения для трудящихся-мигрантов, и сегодня выходцы из других стран составляют около 9 процентов работающего населения. Предварительные результаты проведенной в 2006 году переписи показывают, что при общей численности населения страны, составляющей 4,2 миллиона человек, численность людей, не являющихся гражданами Ирландии, составляет приблизительно 400 000 человек, тогда как в 2002 году этот показатель составлял 222 000 человек.

Мы высоко ценим их вклад в социально-экономическое развитие Ирландии, а также в культурное разнообразие нашей страны. Мы считаем, что такая миграция является благом как для самих мигрантов, так и для стран происхождения. Резкий рост миграции за небольшой отрезок времени поставил перед государством ряд задач и потребовал создания структур и разработки законодательства и систем, которые позволили бы управлять ею.

Каждой развитой стране необходимы разумные и транспарентные правовые рамки для эффективного управления миграцией. Недавно правительство Ирландии обнародовало свой проект нового законодательства об иммиграции, постоянном проживании и средствах защиты, который радикально отличается от ныне действующих законов об иммиграции, принятых еще в 1935 году. Это законодательство призвано стать основой упорядоченной и регулируемой легальной миграции в нашу страну. В этом едином кодексе будут излагаться всеобъемлющие предусмотренные законом процедуры применения официальной политики государства на различных этапах процесса иммиграции. Кроме того, мы разрабатываем меры, направленные на привлечение в Ирландию на постоянное проживание людей с особой квалификацией, навыками или способностями к предпринимательству.

Другим важнейшим элементом всей работы, связанной с передвижением людей, являются стратегии интеграции легальных мигрантов. Ирландия намерена укреплять уже существующую систему интеграции, а также обеспечивать, чтобы проживающие в нашей стране мигранты имели доступ ко всему спектру средств правовой защиты от эксплуатации, как на рабочем месте, так и в обществе в целом.

Тем не менее мы постепенно признаем тот факт, что Ирландия окончательно превращается в крупное многокультурное общество, где рядом живут и работают представители более 160 национальностей. Самой важной социальной задачей в следующие несколько десятилетий будет интеграция новичков в это новое многокультурное общество.

Важнейшая задача сегодняшнего Диалога на высоком уровне состоит в том, чтобы определить надлежащие пути и средства, которые позволят извлечь из международной миграции максимальные выгоды для развития и свести к минимуму ее отрицательные последствия. Ирландия признает, что основную ответственность за свое развитие несут, прежде всего, сами страны, но при этом стремится оказывать правительствам стран-партнеров из числа развивающихся государств поддержку в их усилиях по сокращению масштабов нищеты и созданию условий для удовлетворения основных потребностей населения в области здравоохранения, образования и доступа к устойчивым источникам средств к существованию. Ирландия привержена достижению к 2012 году целевого показателя Организации Объединенных Наций по выделению 0,7 процента валового национального дохода в качестве официальной помощи на цели развития. В этом году наши расходы на оказание помощи достигли самого высокого уровня не только с точки зрения объема, но и с точки зрения ее доли в процентах от валового национального продукта (ВНП).

Участники диалога на высоком уровне не должны игнорировать негативное воздействие миграции на развитие. Мы отмечаем проблемы, связанные с тем, что квалифицированные специалисты мигрируют в более богатые страны в поисках лучшей работы. Эта ситуация стала критической в странах Африки к югу от Сахары, где серьезно поредели ряды медицинских работников. Для борьбы с этими факторами, вызывающими миграцию ра-

ботников сферы здравоохранения, явно необходимы совместные действия.

Приоритетом в программе помощи, осуществляемой правительством Ирландии, является поддержка стран-партнеров в целях улучшения управления и условий работы медиков, с тем чтобы побудить их продолжать трудиться в их собственных странах. Мы также признаем ответственность более богатых стран за управление делами в области международного найма, для того чтобы квалифицированные медработники не стремились уезжать из стран, в которых остро не хватает таких специалистов. Правительство Ирландии готово делиться передовым опытом в области найма, и мы приветствуем инициативу Европейского союза по разработке такого кодекса найма медработников, который соответствовал бы этическим нормам.

Все большее признание приобретает значение денежных переводов, отправляемых мигрантами; они содействуют экономическому развитию и на уровне семей, и на местном, национальном и региональном уровнях. Ирландия считает, что деятельность по укреплению потенциала денежных переводов должна осуществляться при осознании того, что эти переводы являются частными фондами и не могут заменить собой национальные усилия в области развития, комплексные стратегии развития или официальную помощь в целях развития.

В докладе Генерального секретаря предлагается создать консультативный форум, в котором правительства могли бы систематически и на всеобъемлющей основе обсуждать вопросы, связанные с международной миграцией и развитием. Ирландия поддерживает создание такого форума, который не был бы бюрократическим, был бы открытым для участия всех государств, консультативным, а не директивным и обеспечивал бы основу для дальнейшего диалога в отношении задач, стоящих перед всеми нашими обществами в таких областях, как миграция и развитие.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово государственному секретарю Испании по вопросам иммиграции и эмиграции Ес Превосходительству г-же Консуэло Руми.

Г-жа Руми (Испания) (*говорит по-испански*): Наша делегация поддерживает заявление Финляндии от имени Европейского союза, сделанное в начале этого диалога на высоком уровне, в ходе кото-

рого обсуждается одно из наиболее важных явлений нашего времени. Явление иммиграции и ее связь с развитием в этом взаимозависимом мире оказывает все большее воздействие на страны происхождения и на страны транзита и назначения. Поэтому Организация Объединенных Наций, где все мы представлены, является особенно уместным и необходимым форумом для обсуждения этого вопроса.

Испания не забыла о том, что в течение веков и до самого последнего времени она была страной эмиграции, но в последние годы она превратилась в одну из главных стран по приему иммигрантов. Правительство Испании подходит к вопросу миграции с открытой и комплексной позиции и содействует планированию и осуществлению таких стратегий развития, которые восходят к первопричинам миграционных потоков и порождают возможности и надежды в отношении достойной жизни в странах происхождения. В связи с этим мы считаем, что миграционная политика должна в максимальной степени служить на благо легальной и организованной миграции и устранять неизбежные негативные последствия для соответствующих стран, а также для мигрантов и их семей. Однако это возможно лишь на основе диалога и сотрудничества между соответствующими странами. Это возможно лишь на основе совместной ответственности в деле надлежащего управления миграционными потоками.

С другой стороны, адекватная интеграция иммигрантов в стране назначения повышает способность иммигрантов способствовать развитию стран их происхождения. Следует напомнить о том, что для улучшения интеграции необходимы явные усилия стран назначения. Они обязаны разрабатывать программы по приему иммигрантов, обеспечивающие трудоустройство иммигрантов и их интеграцию в систему образования и социальную жизнь на основе содействия равному для всех обращению и отказу от дискриминации.

Мы должны также учитывать преимущества программ добровольного возвращения. Создание механизмов, обеспечивающих распространение информации об этих программах и их финансировании, могло бы стать для иммигрантов стимулом для возвращения в свои страны происхождения и содействия развитию этих стран.

Правительство Испании вскоре утвердит первый стратегический план по вопросам гражданства

и интеграции на 2006–2009 годы, на который выделяется 2 млн. евро и который предусматривает многочисленные меры в поддержку интеграции, распределенные по 12 направлениям действий: прием, обучение, трудоустройство, обеспечение жильем, социальное обеспечение, здравоохранение, равное обращение, женщины, молодежь, участие, информирование общественности и развитие.

Испания также понимает, что глубинные причины миграции связаны с отсутствием возможностей в странах происхождения. Именно из этого мы исходим в наших нынешних усилиях по сотрудничеству в области развития, которые, как все мы отлично знаем, принесут плоды лишь в среднесрочном плане. Эти усилия позволят нам достичь в 2008 году целевого показателя в 0,5 процента от нашего валового внутреннего продукта и тем самым удвоить за четыре года вклад Испании в эту сферу.

Правительство Испании преисполнено решимости активизировать международное сотрудничество, содействуя в рамках Европейского союза конкретным мерам, направленным на конкретные действия. Важно, чтобы все вовлеченные страны, как страны происхождения, так и страны назначения, подготовили на основе принципа совместной ответственности и совместного управления надлежащие меры и программы действий. Именно таким путем пошли участники Евро-африканской конференции по проблемам миграции и развития, состоявшейся в июле в Рабате, и, как мы понимаем, именно таким путем следует идти в дальнейшем. Иbero-американская встреча по вопросам миграции и развития, состоявшаяся также в июле, но уже в Мадриде, имела аналогичные итоги и высветила необходимость двигаться в направлении создания иbero-американского механизма координации в рамках Иbero-американской конференции.

Мы убеждены в том, что проблемы международной миграции нельзя решать в одностороннем порядке. Речь идет об интересах мигрантов и их семей, об их безопасности и благополучии. В процессе неорганизованной эмиграции, к сожалению, гибнет большое число людей; много людей страдает в результате нелегальных перевозок. Никакая иммиграционная политика не может быть действенной без серьезной, решительной борьбы с незаконной иммиграцией, которая является позором нашего времени и жертвами которой становятся сами иммигранты и принимающие их общества.

Правительство Испании занимает здесь абсолютно твердую позицию. В последние годы оно ужесточает меры контроля и разрабатывает эффективную стратегию борьбы с незаконной перевозкой людей, включающую предложение относительно двустороннего и многостороннего сотрудничества, которое поистине незаменимо в этой сфере. К международной миграции необходимо подходить организовано, относиться к ней как к грандиозной возможности для всех, предполагающей совместную ответственность.

Поэтому в целях содействия обсуждению этого явления и принятия согласованных мер по миграции на глобальной уровне Испания выступает за диалог, который привел бы к созданию глобального форума по вопросам миграции и развития, предлагаемого Генеральным секретарем. Сейчас я хотел бы от имени правительства нашей страны выразить признательность и поддержку Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Питеру Сазерленду за его усилия. В рамках глобального форума можно было бы предусмотреть создание механизма выполнения решений в тех областях, которые могут быть намечены этим Диалогом на высоком уровне.

В этой связи мы надеемся на то, что настоящий Диалог будет плодотворным и сможет прийти к полезным для международного сообщества выводам относительно шагов, которые необходимо предпринять в области международной миграции и развития.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю министра юстиции Бразилии Его Превосходительству г-ну Луису Паулу Баррету.

Г-н Баррету (Бразилия) (*говорит по-испански*): Весь мир практически единодушно признает важность миграции и вклада мигрантов в развитие стран назначения. Для многих государств иммигранты играют жизненно важную роль в деле экономического, социального и культурного развития. Мы также отмечаем практически полную готовность со стороны правительств, средств массовой информации и общества к решению этого вопроса. Один за другим принимаются законы, разрабатывается политика и создаются контрольные механизмы, направленные на достижение так называемого управления миграцией. Ограничительные миграци-

онные законы не в силах сдержать поток миграции; очень часто они служат в качестве катализатора деятельности международных синдикатов, специализирующихся в незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми.

Зачастую вопрос управления миграцией пытаются решить путем заключения соглашений о борьбе с подобными синдикатами, ужесточения визового режима, паспортного контроля, а также введения соответствующих мер безопасности в аэропортах, на море и на суше. Идут прения о внесении незаконной миграции в разряд противозаконных деяний, о системах электронной и биометрической идентификации, о жестких визовых процедурах, проверках данных и совместных механизмах по выдворению мигрантов. Некоторые из этих мер уже были обсуждены и приняты на вооружение в ряде стран, но они так и не принесли удовлетворительных результатов. В то время как число нарушений прав человека мигрантов и случаев их дискриминации, заключения под стражу и иных наказаний растет день за днем, темпы миграции также продолжают ускоряться.

Сейчас даже ведутся разговоры о стратегиях инвестирования средств в страны происхождения якобы для того, чтобы помочь им в развитии, но на деле только для того, чтобы сдержать поток мигрантов. Такие стратегии сами по себе не будут эффективны.

Мы призываем к решению проблемы миграции на основе соблюдения прав человека. Наша цель — гарантировать мигрантам полное соблюдение их гражданских прав. Мы выступаем за такую политику в области глобализации и миграции, которая обеспечивала бы достойное обращение с мигрантами и предусматривала борьбу со всеми формами ксенофобии. Выступаем за обеспечение защиты беженцев на широком международном уровне. Убеждены, что действия, направленные на объединение людей, должны стать основной целью внешней политики.

Страны обладают суверенным правом устанавливать собственные правила, регулирующие въезд, пребывание и отъезд иностранных граждан с их территории. Однако ни одна страна не освобождена от ответственности перед международным сообществом за нарушение прав иммигрантов. Принцип транснациональной природы прав человека

прочно утвердился. Даже под предлогом национального суверенитета нельзя мириться с попытками внесения миграции в разряд противозаконных деяний, массовыми депортациями мигрантов, дискриминационным обращением с ними, отказом беженцам в международной защите и обращением с мигрантами как если бы они не имели вообще никаких прав.

Бразилия в качестве председателя Южноамериканского общего рынка распространила среди заинтересованных делегаций документ, в котором описывается тот значительный прогресс, которого нашему региональному блоку удалось добиться в деле упрощения и упорядочения перемещения граждан, а также при проведении совместных действий по предотвращению и пресечению незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми.

Бразилия полностью поддерживает предложение Генерального секретаря Кофи Аннана о создании глобального форума по вопросу миграции и развития. Убеждены, что подобный орган станет важной — и, возможно, единственной — возможностью для решения проблемы миграции достойным современным мира образом.

Мы также считаем конструктивным выдвинутое Питером Сазерлендом предложение о создании неофициального и представительного глобального форума, который занимался бы изучением связей между миграцией и развитием на всесторонней и целостной основе с основным упором на права человека. Убеждены, что Глобальная группа по миграции должна поддержать работу такого форума. Я также полагаю, что необходимо укрепить потенциал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с тем, чтобы он мог взяться за решение серьезной проблемы, связанной с преследованием по всему миру лиц на расовой, национальной и политической основе, в связи с вооруженными конфликтами и грубыми нарушениями прав человека.

Спокойное обсуждение этого вопроса может дать шанс для поиска совместного, творческого, гуманного и справедливого решения проблемы миграции, которая связала наших предков воедино. Но это также и право, которое мы должны гарантировать нашим потомкам.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю министра внутренних

дел и администрации Польши Его Превосходительству г-ну Веславу Тарке.

Г-н Тарка (Польша) (*говорит по-английски*): Польша полностью поддерживает заявление, с которым от имени Европейского союза выступил представитель Финляндии. Позвольте высказать ряд дополнительных комментариев по вопросам, находящимся у нас на рассмотрении, с точки зрения нашей страны.

Признание миграционной политики в качестве полноценного компонента развития страны и стратегии ее модернизации требует, чтобы она была основана на достоверных знаниях о природе и последствиях феномена миграции как на национальном, так и на глобальном уровнях. В этой связи мы приветствуем инициативу проведения Диалога на высоком уровне по вопросу международной миграции и развитию. Мы также согласны с тем, что сегодняшние прения должны стать началом международного обмена опытом в этой области. Ожидаем, что это будут многовекторные прения по комплексным вопросам, относящимся к феномену миграции.

Хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана, его коллег и Специального представителя Генерального секретаря Питера Сазерленда за прекрасную и всестороннюю подготовку этого заседания.

Хотя международные аспекты сотрудничества по вопросам миграции имеют большое значение, именно региональному измерению принадлежит здесь жизненно важная роль. В этой связи мы поддерживаем расширение деятельности и участие всех региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций в решении вопросов, касающихся миграции и развития.

Не так давно мы все собирались на прошедшей в Рабате европейско-африканской конференции. Ее результаты доказали, что подобные встречи следует организовать и в других регионах, включая Восточную Европу, где вопросы, связанные с миграцией еще в большей степени влияют на социально-экономическую обстановку.

Сейчас Польша ведет работу над формулированием конкретного наполнения своей миграционной политики. Имевшие место в истории события ясно свидетельствуют о том, что поляки активно участвуют в миграционном процессе. Присоедине-

ние к Европейскому союзу позволило нашей стране приобщиться к глобальной и, прежде всего, европейской системе миграции на более высоком уровне. Глобализация, оказывающая воздействие на явление миграции, скажется и на процессе миграции в Польше.

Будучи страной эмиграции, Польша также постепенно превращается в страну иммиграции. За последнее десятилетие Польша стала страной и транзита, и назначения. Все больший размах принимает явление временной миграции. В этой связи мы считаем необходимым уделить особое внимание данному вопросу и связанным с ним проблемам.

В силу своего географического положения Польша является местом миграции главным образом для народов с востока — выходцев из соседних европейских стран, а также из азиатских государств.

В результате политических изменений, произошедших за последние 15 лет, в целях решения вопросов, связанных с миграцией, в нашей стране были созданы правовые и институциональные рамки, соответствующие существующим европейским стандартам. Процесс создания этих рамок продолжается с учетом изменений в политике Европейского союза в области миграции и предоставления убежища.

Польша пока еще не столкнулась с проблемой массового притока людей. Однако, признавая важность миграции на глобальном уровне, мы активно участвуем в международной дискуссии, посвященной вопросу о благотворном влиянии этого явления на развитие стран назначения, стран происхождения, а также самих мигрантов.

Наш опыт и анализ миграционной политики наших европейских партнеров подтверждают вывод о том, что эффективное управление миграцией возможно и что такое управление должно опираться на активное сотрудничество и партнерские отношения со странами происхождения, транзита и назначения. Такое сотрудничество должно осуществляться на двустороннем, региональном, многостороннем и глобальном уровнях. Также необходимо подчеркнуть важное значение той конструктивной роли, которую играют в этой области неправительственные организации и местные общины.

Мы убеждены, что обеспечение последовательности и предотвращение дублирования усилий является залогом наиболее эффективного использования организационного и финансового потенциала стран, регионов, учреждений и других партнеров.

Крайне важно сохранить механизм развития сотрудничества между государствами в области миграции в рамках Организации Объединенных Наций. Поэтому мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за инициативу по созданию консультативного форума для государств-членов Организации Объединенных Наций, призванного содействовать обеспечению всеобъемлющего подхода к решению вопросов, связанных с процессами миграции и развития. По нашему мнению, такой форум крайне необходим. Однако он должен быть учрежден в рамках существующих структур Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ).

Данное Заседание на высоком уровне впервые предоставило нам возможность обсудить вопросы миграции и развития на столь представительном уровне. Я глубоко убежден, что мы все придаем этим вопросам большее значение и считаем, что они заслуживают дальнейшего рассмотрения в целях повышения качества международных дискуссий по этой теме. Мы все знаем, что миграция — это постоянно присутствующее явление, и поэтому наша главная задача должна состоять в нахождении оптимальных путей максимального увеличения связанных с ним выгод и эффективного решения проблем, которые оно порождает. Польша готова принять активное участие в наших общих усилиях и внести свой вклад в решение этих проблем.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю министра по многосторонним политическим делам Колумбии Его Превосходительству г-ну Алехандро Борде.

Г-н Борда (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, моя делегация рада видеть Вас на посту Председателя в ходе наших прений и хотела бы выразить убежденность в том, под Вашим руководством мы сумеем достичь поставленных перед нами целей.

Международная миграция в силу своего сложного характера приводит к усилению противоречий между глобализацией и национальным суверените-

том, передовым опытом и суровой реальностью, односторонним и многосторонним подходами.

В результате процесса глобализации миграция превратилась в общую проблему, тесно связанную с развитием, правами человека, усилиями по борьбе с нищетой и поисками новых возможностей в мире, полном несправедливости, что подчеркивает необходимость рассмотрения этого явления на глобальном и межправительственном уровнях.

Глобальный подход к рассмотрению этого явления полностью оправдывает обсуждение этого вопроса в таких всеобъемлющих рамках, как Организация Объединенных Наций, которая является единственным межправительственным форумом глобального характера. Поэтому мы приветствуем проведение этого Диалога на высоком уровне и считаем необходимым со всем должным вниманием обеспечить его продолжение.

Колумбия считает целесообразным наладить регулярный и постоянный диалог в целях формулирования общей и всеобъемлющей политики в области миграции и разработки конкретных мандатов для соответствующих учреждений.

В мире существуют другие межправительственные учреждения, не обладающие универсальным характером, которые подходят к решению проблем миграции со своей особой точки зрения. Однако в силу присущих им особенностей и ограничений эти органы не в состоянии решать вопросы миграции на базе всеобъемлющего подхода. Поэтому наш диалог должен проводиться на широкой основе и охватывать все элементы миграции, при этом в ходе дискуссий мы ни в коем случае не должны рассматривать мигрантов в качестве мобильной низкоквалифицированной рабочей силы — в качестве средства, необходимого для обеспечения экономического развития. Мы должны уделить внимание человеческому аспекту миграции и соблюдению основных прав мигрантов.

Мы считаем весьма полезным проведение регионального диалога по вопросам миграции. Наш взгляд, такой диалог в рамках региональных обсуждений даст нам возможность более углубленно рассмотреть большое число конкретных вопросов в целях формулирования стратегий в области сотрудничества. Однако явление миграции не ограничивается лишь региональной динамикой. В этой связи мы считаем необходимым сохранить широкие

и всеобъемлющие рамки Организации Объединенных Наций в целях обеспечения учета в ходе его анализа в качестве глобального явления, связанного с процессом развития, всех аспектов его непростых реалий.

Диалог на высоком уровне должен носить конструктивный характер и иметь гибкие механизмы, которые будут содействовать углублению взаимопонимания, согласованию стратегий и укреплению солидарности, а также выдвигению на национальном и глобальном уровнях предложений по выявлению структурных причин миграции и изучению возможностей для развития.

Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за доклад, посвященный вопросам международной миграции и развития (A/60/871). В целом мы поддерживаем используемый в данном документе подход к рассмотрению процесса миграции в качестве многоаспектного явления, порождающего проблемы и открывающего новые возможности для стран происхождения и стран назначения посредством установления связи между миграцией и развитием.

При одновременном рассмотрении вопросов миграции и развития необходимо помнить о существующей глобальной экономической модели, которая приводит к подрыву местных форм производства и способствует перемещению мигрантов в развитые страны, поскольку местное население не располагает реальной возможностью для преодоления нищеты, производства материальных ценностей, инвестирования и накопления денежных средств.

С учетом результатов экономической модели, используемой в Латинской Америке в целях повышения уровня жизни населения, были выдвинуты предложения в отношении создания новой парадигмы устойчивого развития на основе продуктивного использования денежных переводов. Следует отметить, что денежные переводы являются частным капиталом, и правительство не имеет право им распоряжаться. Область использования этого капитала определяют сами мигранты и ближайшие члены их семей, а средне- и долгосрочное воздействие этого механизма на макроэкономическую систему еще не изучено в достаточной степени.

В многостороннем контексте в качестве основы для постепенной разработки международной государственной политики, служит концепция пере-

догового опыта. Тем не менее, в области миграции эта концепция не может служить оправданием для пренебрежения суровыми реальностями, с которыми сталкиваются мигранты в эксплуатирующих и игнорирующих их обществах, к числу которых относятся ксенофобия, дискриминация, расизм и нежелание признать вклад иммигрантов в экономику и культуру их родных общин и стран назначения. Мы должны начать совместный поиск решений и разработку новаторских стратегий с изучения реалистичней повседневной жизни мигрантов и их проблем.

Четкое понимание позитивных аспектов миграции — терпимости, восприятия культурного разнообразия мигрантов и их гармоничной интеграции в принимающее общество — должно лежать в основе первого и наиболее важного из видов так называемой передовой практики.

Наконец, моя делегация хотела бы поделиться некоторыми мыслями относительно явления миграции, которые вызывают у нас определенную озабоченность. Хочу также затронуть принцип солидарной ответственности в том, что касается миграции в целом.

Принцип солидарной ответственности был принят международным сообществом как инструмент решения проблемы преступного характера, а именно оборота запрещенных наркотиков и связанных с ним преступлений. Применять этот принцип к миграции в целом на этой основе — все равно, что отождествлять мигрантов с переправкой незаконных наркотиков, таких как кокаин. Это противоречит основным принципам в этой сфере. Миграция сама по себе — не преступное явление. Преступлением являются торговля людьми и незаконный оборот наркотиков. Поэтому принцип солидарной ответственности в этом отношении должен сочетаться с международной солидарностью в отношении такого преступного явления, как торговля людьми и связанные с ней преступления.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю министра по делам Латинской Америки Аргентины г-ну Леонардо Франко.

Г-н Франко (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, позвольте мне в первую очередь поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за проведение этого Диалога на

высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии.

Миграция занимает важное место в аргентинской истории. В прошлом моя страна приняла множество иммигрантов, в основном из Европы; в последние десятилетия иммигранты в основном приезжают из братских латиноамериканских государств. Было время, когда и аргентинцам приходилось покидать свою страну, как, например, в 1970-х годах по политическим причинам. Мы хотим с этой трибуны поблагодарить другие страны за то, что приняли наших беженцев. В последнее время по экономическим причинам аргентинцы также стали искать лучших возможностей за рубежом.

По всем этим причинам, а также потому, что правительство Аргентины придает очень большое значение вопросам миграции, моя страна с большим интересом принимает участие в Диалоге на высоком уровне. При этом мы исходим соображений региональной интеграции, рассматривая вопрос о миграции с разных точек зрения, в том числе с точки зрения прав человека, и тем самым идем несколько дальше традиционных представлений, исходящих исключительно из интересов государства и его суверенитета.

В доказательство мы можем привести значительный прогресс, достигнутый в заключении договоров с МЕРКОСУР и ассоциированными государствами, которые превращают эту концепцию в реальность для мигрантов нашего региона. Особое внимание хочу обратить на консенсусные соглашения, достигнутые на Южноамериканской конференции по вопросам миграции, закрепленные в Асунсьонской декларации.

Аргентина, исходя из исторически сложившихся представлений на этот счет, считает, что стремление к повышению уровня жизни за рубежом не должно вызывать порицания и ассоциироваться с преступной деятельностью. Поэтому страны должны решать проблемы миграции посредством создания механизмов сотрудничества и интеграции, принимая на себя солидарную ответственность. Эти начинания должны воплощаться в жизнь, а не оставаться пустыми разговорами.

Аргентина закрепила эти новые принципы в своей миграционной политике посредством принятого в 2004 году национального закона о миграции. Этот новый закон отражает приверженность нашей

страны всеобъемлющему соблюдению прав человека мигрантов и их семей. В нем также устанавливаются механизмы, которые могут упорядочить процесс миграции, тем самым способствуя устранению всех видов дискриминации, ксенофобии и расизма.

По новому законодательству все иностранцы в Аргентине, независимо от миграционного статуса, имеют право на получение услуг здравоохранения, социального обеспечения и образования на всех уровнях и на условиях равноправия.

После подписания в 2002 году в Сан-Сальвадоре де Баия, Бразилия, Соглашения о проживании в странах МЕРКОСУР и ассоциированных государствах Аргентина начала реализацию Национальной программы упорядочения миграционных документов, известной под названием «Патрия Гранде», которая отражает человеческий и общественный взгляд на эту проблему и облегчает положение всех иностранцев, рожденных в государствах — членах этого блока. Единственные требования, предъявляемые участникам программы, — соответствующая национальность и отсутствие судимостей.

За три месяца своего существования эта программа позволила учесть более 250 000 иммигрантов из стран Латинской Америки. Важно отметить также, что эта программа не носит характер амнистии, а отражает государственную политику, которая будет применяться ко всем гражданам стран МЕРКОСУР и ассоциированных государств, как к уже находящимся в Аргентине, так и к тем, которые прибудут позже.

Правительству Аргентины известно о связи между миграцией и международной преступностью. Поэтому Аргентина с разных трибун выступала за основанный на соблюдении прав человека подход к этому вопросу, позволяющий обеспечить отсутствие негативного влияния мер по укреплению международной безопасности на соблюдение основных прав человека.

Поэтому Аргентинская Республика, признавая, что обеспечение государственного суверенитета предполагает контроль над государственной границей и право решать, кого можно пускать на территорию государства, считает в то же время, что при этом должны соблюдаться соответствующие правовые процедуры.

Мы также считаем, что укреплению внутренней безопасности больше способствует учет и оформление документов прибывающих в нашу страну иммигрантов, чем их маргинализация и игнорирование, в результате которых они попадают в руки беспринципных эксплуататоров и торговцев людьми.

Наша миграционная политика включает гендерный аспект, имеющий целью обеспечение того, чтобы женщины-мигранты могли выполнять свою важную роль, способствующую развитию и распространению ценностей.

Торговля людьми — одна из самых болезненных и серьезных проблем, связанных с передвижением людей. Судя по некоторым данным, география проблемы расширилась, а женщины и дети составляют большинство пострадавших. Для обнаружения и борьбы со сложными транснациональными сетями, занимающимися торговлей людьми, необходимо сотрудничество на международном уровне.

Прежде чем закончить выступление, я хотел бы привлечь внимание к докладу, распространенному Аргентиной и озаглавленному «Изменение парадигмы: рассмотрение вопроса о миграции с точки зрения прав человека» (A/61/315, приложение).

И наконец, мы считаем, что меры, принимаемые международным сообществом для решения проблем миграции будут успешными лишь в том случае, если эти проблемы будут решаться в комплексе и на многосторонней основе.

Аргентина подтверждает свою решимость активно участвовать в форумах и механизмах международного сотрудничества в целях установления новых этических принципов в области миграции, основанных на уважении прав человека мигрантов. Поэтому от имени моей страны я приветствую предложение правительства Бельгии выступить в качестве принимающей стороны первой сессии консультативного форума по вопросу о миграции.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово генеральному секретарю министерства юстиции Нидерландов Его Превосходительству г-ну Йорису Демминку.

Г-н Демминк (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне подчеркнуть, что этот Диалог на высоком уровне является весьма

своевременным мероприятием. Как отметил Генеральный секретарь в пункте 7 своего доклада (A/60/871), «У каждого из нас есть по частице миграционной головоломки, но никто не имеет полной картины. Пришло время начать складывать эту головоломку».

Нидерланды придают большое значение этому глобальному диалогу и твердо убеждены в том, что это лишь начало, а не конец глобального процесса дискуссий и сотрудничества. Только на основе открытого и конструктивного обсуждения позитивных и негативных сторон процесса миграции и взаимного уважения мнений сторон государства могут достичь взаимовыгодного сотрудничества. Это касается как сотрудничества Север-Юг, так и сотрудничества Юг-Юг, поскольку проблемы, связанные с миграцией Юг-Юг столь же важны, как и проблемы миграции Юг-Север. Поэтому к проблеме миграции следует относиться как к глобальному явлению.

Мы присоединяемся к заявлению представителя Финляндии, сделанному от имени Европейского союза (ЕС), особенно в части, касающейся связи между миграцией и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, «утечки умов», «обратной миграции», снижения стоимости денежных переводов, незаконного провоза и торговли людьми и защиты беженцев.

Существует очевидная связь между миграцией и развитием. Процесс миграции влечет за собой как позитивные, так и негативные последствия для экономического и социального развития страны происхождения, равно как и страны назначения. Поэтому развитие может влиять на необходимость мигрировать. Ежегодно Нидерланды затрачивают около 0,8 процента от своего валового национального продукта на цели борьбы с нищетой в мире, внося таким образом свой вклад в устранение первопричин миграции.

Два года назад голландский министр развития и сотрудничества и ее коллега, отвечающая за вопросы иммиграции и интеграции, представили парламенту сводный доклад по вопросу о миграции и развитии. Этот доклад в английском переводе можно получить в этом зале. На наш взгляд, это хороший пример согласованной политики. Необходимо добиваться осуществления согласованной политики в первую очередь внутри страны для того, чтобы она была эффективной на международном уровне.

Кроме того, Нидерланды активно выступают за согласованность сотрудничества и координацию политики между государствами и между государствами и международными организациями — в нашем регионе, между регионами и на глобальном уровне. В то же время мы регулярно проводим встречи с представителями организаций по делам мигрантов, с тем чтобы они также могли принять участие в процессе разработки политики.

Регулирование потоков мигрантов приносят странам значительную выгоду. По этой причине создание потенциала для регулирования потоков мигрантов может внести существенный вклад в развитие страны. Нидерланды активно поддерживают проекты, в частности в Африке, по оказанию помощи агентствам по делам иммиграции и другим учреждениям в вопросах регистрации, оказания помощи мигрантам и защиты беженцев.

Временная миграция рабочей силы может иметь значительные преимущества как для самих мигрантов, так и для стран их происхождения и назначения. В настоящее время Нидерланды проводят исследование с целью определить, как временная миграция рабочей силы из развивающихся стран может служить интересам не только самих Нидерландов и мигрантов, но и странам их происхождения.

Нидерланды стараются поощрять процесс «возвращения умов», призывая мигрантов временно возвращаться в страны своего происхождения, с тем чтобы внести свой вклад в их развитие. Мигранты могут играть связующую роль между странами своего происхождения и назначения. Например, в Гане мы разработали проект, предусматривающий временное возвращение ганских врачей, получивших образование в Нидерландах. В апреле прошлого года мы приступили к осуществлению нового проекта по временному возвращению квалифицированных мигрантов в Афганистан, Сьерра-Леоне, Сербию, Черногорию и Боснию и Герцеговину.

Каждая страна должна защищать права мигрантов, в частности женщин и детей, и бороться с проявлениями ксенофобии и расизма. В этом плане ведущую роль играет Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов, действующий в рамках мандата нового Совета по правам человека.

Для многих женщин и их семей миграция является важнейшим шагом к лучшей жизни, не только потому, что это означает больший доход, но и потому, что миграция сулит большие возможности и права. Вместе с тем миграция для женщин сопряжена со определенными рисками. Нередко женщины-мигранты выполняют черную, трудную, унижающую их достоинство и опасную работу. Незаконная торговля людьми — это оборотная темная сторона глобализации, и эту проблему необходимо публично обсуждать и искоренять.

Чрезвычайно важно продолжить этот Диалог. Мы призываем Генеральную Ассамблею на этом Диалоге на высоком уровне поддержать предложение Генерального секретаря о проведении неофициального добровольного форума, на котором государства смогут обсудить общие проблемы, обменяться передовым опытом и найти общие решения, — форума, идея создания которого поддерживается Глобальной группой по миграции и Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Питером Сазерлендом.

Мы тепло приветствуем предложение Бельгии выступить в качестве принимающей стороны первого совещания этого форума. Вместе с тем страны должны продолжать сотрудничество в самых различных формах. На этой неделе для этого было положено хорошее начало.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю министра внутренних дел Беларуси Его Превосходительству г-ну Виктору Филистовичу.

Г-н Филистович (Беларусь): Позвольте от имени Республики Беларусь приветствовать всех участников Диалога на высоком уровне по международной миграции и развитию.

Обеспечение государствами — членами Организации Объединенных Наций своего высокого представительства на сегодняшнем форуме лучше всего свидетельствует об их открытости, плодотворном международном сотрудничестве в сфере регулирования миграции и противодействия сопутствующим ей негативным социальным явлениям, приверженности последовательной политике в области соблюдения и защиты прав, свобод, законных интересов мигрантов и беженцев, а также готовности на глобальном уровне обсуждать вопросы международной миграции и ее воздействия на развитие.

Республика Беларусь является активным сторонником конструктивного международного диалога, выступая за необходимость принятия международным сообществом действенных мер в области противодействия торговле людьми и иным возникающим в процессе миграции общественно опасным явлениям. Ярким свидетельством тому является выдвинутая Республикой Беларусь инициатива о формировании глобального партнерства против рабства и торговли людьми в XXI веке.

В целях ее реализации белорусской стороной подготовлен проект резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об улучшении координации усилий по борьбе с рабством и торговлей людьми. Поддержать данную инициативу означает внести свой вклад в общее дело по обеспечению международной безопасности через противодействие практически забытому пороку прошлого, возродившемуся в начале XXI века и представляющему реальную угрозу современной цивилизации.

Между тем торговля людьми как явление не прекратит своего существования до тех пор, пока сохраняется беспрепятственный спрос на живой товар. Выступая за необходимость обсуждения возможных механизмов усиления ответственности потребителей в условиях торговли людьми Республика Беларусь выбрала переход к решительным действиям и выступила инициатором проведения под эгидой Международной организации по миграции и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе международной конференции высокого уровня — «Борьба со спросом и торговлей людьми, расширение сотрудничества между странами происхождения и назначения», делегатов которой Республика Беларусь принимает у себя 26 октября текущего года.

В начале 90-х годов прошлого века миграция населения на территории бывшего Советского Союза претерпела фундаментальные изменения, приобрела неуправляемый массовый характер. Эти процессы затронули и Республику Беларусь. Своевременное принятие концепции государственной миграционной политики, миграционного законодательства, а также успешное выполнение мероприятий, предусмотренных двумя реализованными государством миграционными программами, позволило обуздать неуправляемый характер происходящих на территории государства миграционных процессов,

обеспечить и поддерживать стабильность миграционной ситуации в Республике.

Сегодня можно с полной уверенностью сказать, что в Беларуси сформировано миграционное законодательство, отвечающее международным стандартам. Создана и действует целостная система правовой и социальной защиты мигрантов; успешно реализуется законодательство о беженцах; принят ряд мер инновационно-практического характера, направленных на противодействие незаконной миграции и торговле людьми; умело организован контроль за режимом пребывания иностранцев.

В целях содействия устойчивому социально-экономическому развитию в Республике Беларусь, управления миграционными процессами, укрепления государственной безопасности и создания условий для реализации прав мигрантов в стране реализуется уже третья по счету государственная миграционная программа, рассчитанная на 2006–2010 годы.

Приоритетами государственной миграционной политики являются: использование миграционного потенциала в интересах социально-экономического и демографического развития Республики; содействие интеграции и адаптации мигрантов; создание условий для сдерживания эмиграционного оттока из страны научно-технических и творческих кадров; развитие временной трудовой миграции белорусских граждан в развитые страны; участие в международном сотрудничестве по вопросам миграции.

Признавая всю серьезность проблемы эмиграции высококвалифицированных и перспективных кадров, наносящей значительный ущерб интеллектуальному потенциалу государства, Беларусь разделяет мнение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о необходимости сохранения специалистов в странах, инвестировавших в их образовательную и профессиональную подготовку.

Сегодня нельзя отрицать, что проблематика миграции интернациональна по своей сути, и наиболее действенное решение миграционных проблем может быть обеспечено только в духе международной солидарности, на основе сотрудничества и скоординированных действий всех заинтересованных сторон. Вместе с тем, основное бремя по решению миграционных проблем ложится на конкретные

страны, которые не всегда в состоянии самостоятельно осуществлять на национальном уровне программы по регулированию миграционных процессов, созданию национальных систем убежищ, противодействию незаконной миграции и нуждаются в помощи международного сообщества для разработки эффективной миграционной политики, построения действенных национальных структур по управлению миграцией, создания статистического и научно-исследовательского потенциала в этой области. Сегодня такие потребности имеются у развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также у транзитных государств, к которым относится и Республика Беларусь.

Беларусь активно участвует в ряде международных, региональных и субрегиональных форумов, посвященных вопросам сотрудничества в сфере миграции, а также осуществляет тесное взаимодействие в данной области как в рамках региональных и международных организаций, так и в двустороннем формате. Наиболее динамично и плодотворно развивается сотрудничество с приграничными государствами.

Республика Беларусь инициировала и принимает непосредственное участие в процессе создания евро-азиатской программы по вынужденному перемещению и миграции, новой системы диалога и взаимодействия заинтересованных государств и международных организаций по тематике Женевской конференции 1996 года.

Беларусь поддерживает идею о необходимости расширения международного сотрудничества в области миграции и рассматривает предложение о создании консультативного форума. В то же время при рассмотрении этого предложения целесообразно учесть необходимость реализации потенциала уже существующих механизмов сотрудничества и в особенности возможности и имеющийся опыт Международной организации по миграции.

В заключение позвольте выразить уверенность в том, что сегодняшний диалог позволит не на один, а на несколько шагов приблизиться к достижению всеобщей цели — обеспечению международной безопасности и стабильности в мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим заседание, я хотела бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что сегодня после обеда, прежде чем мы продолжим заслу-

шивать включенных в список ораторов, председатели четырех «круглых столов» представят итоги обсуждений, состоявшихся на соответствующих заседаниях.

Слово предоставляется заместителю министра Перу по делам перуанских общин за рубежом Его Превосходительству г-ну Хорхе Ласаро.

Г-н Ласаро (Перу) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы отметить, что Перу присоединяется к заявлениям, которые сделали вчера представитель Гайаны, выступавший от имени Группы «Рио», и представитель Южной Африки, выступавший от имени Группы 77 и Китая.

Перу весьма с большим интересом участвует в сегодняшнем диалоге и возлагает на него большие надежды, поскольку мы считаем, что это предложение Генерального секретаря соответствует главным задачам таких стран, как Перу, то есть стран с большим числом мигрантов, живущих за рубежом.

В течение вот уже шести лет Перу последовательно проводит политику, которая предусматривает оказание перуанцам, живущим за границей, консульских услуг и обеспечение консульской защиты их интересов и прав. Хотя был достигнут определенный прогресс, очень многие проблемы еще не решены. Поэтому действующее правительство придает особое значение защите перуанцев, живущих за границей. Это, конечно, подразумевает принятие мер на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях, а также в рамках Американского континента и на международном уровне. Свидетельством этой решительной приверженности стало проведение в мае этого года в Перу Специальной международной конференции развивающихся стран, имеющих значительные международные потоки мигрантов. По итогам Конференции была принята Римская декларация (A/61/91, приложение), документ, который, я уверен, позволит сделать наши обсуждения более содержательными.

Поэтому мы считаем, что международному сообществу пора признать положительные аспекты миграции и рассмотреть возможность применения нового, многомерного подхода при разработке и осуществлении политики, которая должна быть конкретной, жизнеспособной и устойчивой. Это стало бы логическим шагом вперед по выбранному нами пути, который предусматривает совместные усилия в связи с проблемами, сопряженными с ме-

ждународной миграцией и ее положительными аспектами.

Определенный прогресс был достигнут по ряду тематических направлений благодаря целенаправленной работе в рамках Бернской инициативы. Кроме того, благодаря усилиям Международной организации по миграции успешно ведется теоретическая и практическая работа, и Перу выражает этой Организации признательность за то, что она неизменно поддерживает наши начинания в сфере миграции. Мы хотели бы отметить также ценность доклада Глобальной комиссии по международной миграции.

С учетом вышесказанного на нас возлагается большая ответственность. Цель сегодняшнего Диалога состоит в том, чтобы заложить основу далеко идущей повестки дня, предусматривающей, в частности, совместное обязательство усилить положительное влияние миграции на страны происхождения, транзита и назначения, а также на самих мигрантов. Сегодня мы должны привести в действие политическую волю всех государств-членов, с тем чтобы согласовать приоритеты, подходы и руководящие принципы. Поэтому Перу приветствует предложение Генерального секретаря о создании в рамках Организации Объединенных Наций форума по вопросам международной миграции. В этой связи мы хотели бы выразить признательность г-ну Питеру Сазерленду за проделанную им работу.

Место Председателя занимает г-н Гоче (Зимбабве), заместитель Председателя.

В рамках этого начинания мы должны учитывать, что нередко самые современные и передовые ноу-хау в области защиты мигрантов можно найти в странах происхождения. В этой связи я хотел бы упомянуть о двух инициативах, в которых моя страна участвует в последнее время. Первой такой инициативой является решение о скором начале переговоров с Аргентиной о заключении двустороннего соглашения о местожительстве в рамках Южноамериканского общего рынка. Это соглашение основано на правовом принципе, который сам по себе является передовым, а именно на принципе предоставления местожительства на основании национальности, а не на основании статуса занятости. Вторым примером является недавно подписанный с Чили меморандум о договоренности относительно занятости, основанный на Международной конвен-

ции Организации Объединенных Наций о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Мы полны решимости успешно провести этот Диалог по вопросам международной миграции и развития. Убеждены, что, выражая свои мнения, мы сможем также извлечь уроки и другой позитивный опыт из этих обсуждений и применять их в нашей стране.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра по экономическим вопросам и интеграции Парагвая Его Превосходительству г-ну Эмилио Хименесу Франко.

Г-н Хименес Франко (Парагвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Южноамериканской конференции по вопросам миграции. Я выступаю в качестве представителя страны, являющейся временным Председателем этой Конференции, и во исполнение ее мандата.

4 и 5 мая в Парагвае прошла шестая Южноамериканская конференция по вопросам миграции, на которой была принята Асунсьонская декларация, в которой четко и сбалансированно отражена консенсусная позиция по вопросам миграции и развития, рассматривающая их как многоаспектное явление возрастающей сложности. В Асунсьонской декларации подчеркивается прогресс, достигнутый в вопросах миграции в регионе Общего рынка стран Южного Конуса, Андского сообщества и Южноамериканского сообщества наций, а также в осуществлении односторонних мер, принятых некоторыми государствами в ответ на потребности международной миграции. Такие меры включают в себя предложенный Аргентинской Республикой план «Великая Родина» («Patria Grande») — план упорядочения миграции.

Конференция настоятельно призвала международное сообщество разработать политику в области миграции на основе этического понятия уважения прав мигрантов. На ней было объявлено, что миграция должна рассматриваться как право каждого человека и что права человека мигрантов заслуживают всемерного уважения, независимо от статуса мигранта. Рабочих-мигрантов и их семьи необходимо защищать перед лицом проявлений расизма, ксенофобии и дискриминации, которые все чаще встречаются в некоторых обществах. В Южной

Америке мы считаем, что содействие социальной интеграции и терпимости по отношению к мигрантам и их семьям может увеличить позитивные последствия миграции.

В Асунсьонской декларации признается происходящая в последнее время активная феминизация миграционных потоков. Почти половину нынешних мигрантов составляют женщины, что имеет серьезные последствия для семей и социальных групп, оставшихся в стране происхождения. Поскольку женщины-мигрантки страдают от двойной дискриминации — и как женщины, и как рабочие-мигранты, — необходимо принимать большие усилия для их защиты, обеспечивая, в частности, права человека женщин и несопровождаемых взрослыми детьми, независимо от их статуса в принимающих странах.

Мы твердо убеждены в том, что мигранты — это посредники развития. Им необходимо обеспечить доступ к рынку труда, и принимающие страны должны признавать их профессиональные навыки и дипломы об образовании. Это помогло бы определить позитивные аспекты миграции как для самих мигрантов, так и для стран происхождения и принимающих стран.

Такая связь между миграцией и развитием объясняет увеличение миграционных потоков. Неравенство, социальная маргинализация, отсутствие возможностей и разница в доходах стимулируют мобильность людей в мировом масштабе. Они оказывают также воздействие на страны происхождения, которые теряют свои самые квалифицированные людские ресурсы, подготовка которых дорого обходится для экономики развивающихся стран. И наоборот, принимающие страны выигрывают от приобретения высококвалифицированных кадров, что означает перевод государственных инвестиций, вложенных развивающимися странами в образование, в развитые страны. Вследствие утечки высококвалифицированных кадров страны происхождения сталкиваются со снижением производительности труда, что, в свою очередь, отрицательно сказывается на их развитии.

В силу всех этих причин мы имеем дело с неоправданным противоречием, которое заключается в том, что, хотя мы поощряем и практикуем свободное передвижение финансовых ресурсов благодаря

глобализации, передвижение людей страдает от контрглобализации.

Денежные переводы, направляемые эмигрантами оставшимся дома семьям, носят частный характер. Их следует рассматривать как отдельное явление, которое не связано с официальной помощью в целях развития. Необходимы механизмы для прямого направления этих фондов на развитие обществ, для которых они предназначены, обеспечивая при этом учет частного характера, конфиденциальности и безопасности таких переводов, а также сокращение возможных финансовых издержек, связанных с такими переводами.

В силу своей многосторонности явление миграции не застраховано от деятельности транснациональной организованной преступности. Нередко миграция порождает нарушения прав человека. Мечта мигрантов о лучшем будущем для себя и своих семей нередко ведет к контрабанде мигрантов, торговле людьми и даже контрабанде органов.

Поэтому мы считаем, что механизмы предотвращения нерегулируемой миграции не должны ограничиваться доступом мигрантов к международной защите. Мигранты, не имеющие законного статуса, особенно те, кто стал жертвой контрабанды мигрантов, должны иметь надлежащие гарантии и варианты от стран происхождения, транзита и назначения, с целью урегулирования их положения, наказания преступников, предоставления неограниченного доступа к социальным услугам, даже если они въехали в страну незаконно.

Организация Объединенных Наций должна играть более активную роль в защите прав мигрантов. Особого внимания заслуживает ситуация, связанная с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятой в декабре 1990 года. Хотя этот документ вступил в силу в 2003 году, на сегодняшний день его ратифицировали только 34 из 192 государств — членов Организации Объединенных Наций. Многие страны нашего континента не вошли в это число. Вызывает тревогу тот факт, что ни одна развитая страна не ратифицировала эту Конвенцию.

Южная Америка является континентом, который всегда находился под влиянием миграции: на протяжении последних пяти веков мы были местом назначения, а в последнее время являемся местом происхождения миграции. Южноамериканская кон-

ференция по вопросам миграции признает определенные отрицательные последствия миграционных потоков, но многие из этих последствий можно скорректировать, если заинтересованные страны будут вести скоординированную и согласованную работу на основе принципа совместной ответственности, чтобы бороться с незаконной контрабандой мигрантов, торговлей людьми, контрабандой детьми и другими связанными с этим преступлениями в соответствии с действующим международным законодательством.

С учетом того, что страны нашего региона и Иbero-американского сообщества наций имеют давние связи с Международной организацией по миграции, обязательство этой организации работать в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в ее государствами-членами с целью упорядочения ресурсов и использования передовой практики, а также обеспокоенности Генерального секретаря Кофи Аннана по этому вопросу, инициатива о создании глобального форума по миграции должна позволить продемонстрировать, что мы в состоянии эффективно, действенно и транспарентно решать проблему разработки последовательной глобальной политики в области миграции.

В той мере, в какой государственная политика призвана содействовать совместному развитию стран происхождения, транзита и назначения, они будут и впредь содействовать стабилизации положения населения в соответствующих обществах; издержки и выгоды от миграционных потоков будут распределяться симметрично между соответствующими странами; миграцией можно будет управлять на основе ответственности, равнозначности, безопасности и уважения; а социальное развитие будет обеспечиваться в соответствии с Декларацией о праве на развитие Организации Объединенных наций и высокими принципами международного гуманитарного права.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово государственному министру в Управлении президента Малави по вопросам бедности и ликвидации последствий стихийных бедствий Его Превосходительству почтенному Ричарду Мсвойе.

Г-н Мсвойя (Малави) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы, от имени моей деле-

гации, присоединиться к заявлению, сделанному представителем Южной Африке от имени Группы 77 и Китая.

Позвольте мне также выразить признательность правительству Малави Генеральному секретарю за подготовку всеобъемлющего и информативного доклада, в котором освещаются многогранные аспекты миграции и развития. В докладе четко показана прочная взаимосвязь между миграцией и развитием, и в нем также представлены некоторые предложения, которые заслуживают внимания и критического рассмотрения со стороны международного сообщества.

Миграция порождает социальные, культурные и политические последствия, которые должны быть внимательно изучены, чтобы она приносила пользу как странам происхождения, так и принимающим странам. Поэтому мы приветствуем эту возможность поделиться некоторыми знаниями о том, как регулировать передвижение людей.

Глобализация рынков, информации и технологий, а также либерализация многих законов, затрагивающих мобильность отдельных лиц, обеспечивают значительное перемещение людей в невиданных ранее масштабах. И так же, как и в отношении глобализации, многие наши страны не смогли воспользоваться в полной мере благами роста миграции.

Действительно, есть бесспорные преимущества международной миграции для развития стран. Они включают в себя, среди прочего, динамичные контакты между людьми в культурной, экономической и социальной областях; денежные переводы; развитие навыков и накопление опыта; передачу технологий и организационных знаний; и вдохновляющие способы мышления как в социальном, так и в политическом плане. Однако если не направить это явление в должное русло, многие из нас могут пострадать. Именно поэтому мы хотели бы подчеркнуть необходимость тщательного формулирования политики, которая гарантировала бы, чтобы международная миграция приносила пользу развитию как стран происхождения, так и принимающих стран.

В докладе Генерального секретаря говорится, что почти 200 миллионов людей живут за пределами своих стран происхождения и что в 2005 году они направили почти 250 млрд. долл. США в свои

страны происхождения в виде денежных переводов. Сейчас широко признано, что денежные переводы являются одним из следствий миграции, сказывающихся на развитии, в особенности на уровне индивидуальных лиц или семьи. Отмечая значение денежных переводов, мы должны также помнить, что страны происхождения безусловно теряют людской капитал в результате эмиграции квалифицированных специалистов и неквалифицированной рабочей силы.

В случае Малави из каждых трех подготовленных врачей, двое могут эмигрировать в поисках более перспективных условий. Данные статистики в отношении дипломированных медицинских сестер еще хуже. В течение последних пяти лет Малави переживает массовый исход медсестер для работы на Западе. Это серьезно подрывает оказание услуг в области здравоохранения.

«Утечка мозгов» является серьезным сдерживающим фактором для устойчивого развития. Поэтому есть серьезная потребность в том, чтобы мы сообща занялись выработкой стратегий на всех уровнях, которые будут гарантировать, что все соответствующие стороны выиграют от миграции. Мы призываем интенсифицировать международное сотрудничество, которое может принести пользу экономике малых стран, наиболее уязвимых в отношении «утечки мозгов», в частности в таких критически важных областях, как здравоохранение и образование.

Малави хотело бы присоединиться к некоторым делегациям, которые выступали раньше, чтобы высказаться за регулярный и конструктивный диалог между странами происхождения и странами назначения в целях укрепления сотрудничества и определения общих решений, в том числе в отношении выделения помощи на цели развития для искоренения нищеты в странах происхождения.

Потребность изучить другие возможности для подключения диаспоры к развитию имеет критически важное значение. В этой связи мы хотели бы отметить проект «Миграция в интересах развития в Африке», подготовленный Международной организацией по миграции, и программы «Передача знаний посредством экспатриантов», которые скромным образом высветили потенциал диаспоры в развитии их стран. Эти программы надо поддерживать и поощрять.

Кроме того, нашим правительствам нужна поддержка в их усилиях по поощрению возвращения экспатриантов в свои страны происхождения непосредственно на основе профессиональных и финансовых стимулов и косвенно путем создания правовых и институциональных рамок, способствующих возвращению.

Малави поддерживает предложение Генерального секретаря относительно учреждения консультативного форума, который предоставил бы возможность обсуждать вопросы, касающиеся международной миграции и развития систематическим и всеобъемлющим образом. Мы считаем, что это гарантировало бы сохранение миграции и развития на приоритетном месте в повестке дня международного сообщества, касающейся развития.

Малави имеет прозрачные границы. Как в страну транзита к нам приезжает много людей в поисках убежища, испытывающих подлинную нужду. Однако транснациональные уголовные элементы также пользуются этой ситуацией для осуществления своей криминальной деятельности, включая торговлю женщинами и детьми. Это транснациональные проблемы, которые требуют транснациональных решений.

Позвольте мне в заключение подчеркнуть необходимость поставить эффективную защиту экономических, социальных и культурных прав мигрантов в центр всех систем регулирования миграции. Моя делегация искренне надеется, что этот диалог не будет самоцелью.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру-делегату при министерстве иностранных дел Бенина, ответственному за вопросы африканской интеграции и диаспоры, Его Превосходительству г-ну Альберу Агоссу.

Г-н Агоссу (Бенин) (*говорит по-французски*): Бенин приветствует позитивную инициативу международного сообщества по организации этого Диалога высокого уровня по международной миграции и развитию.

Глобализация содействует мобильности факторов производства, включая рабочую силу. Подобно другим факторам, трансграничная мобильность рабочей силы должна сейчас соответствовать, аналогично любому другому экспортному товару, все

более жестким стандартам. Это урок, который моя страна, Республика Бенин, усвоила в борьбе с неофициальной и нелегальной миграцией. В этой связи призваны действовать как принимающие страны, так и страны происхождения. Бенин, являясь одновременно страной происхождения и принимающей страной, страдает от негативных последствий миграции, однако также извлекает пользу от некоторых ее позитивных аспектов.

Как отмечается во многих докладах, ожидается, что миграция будет нарастать, и нет признаков того, что в среднесрочной перспективе она будет уменьшаться. Наоборот, все факторы заставляют нас считать, что даже недавно принятая иммиграционная политика стран Севера не остановит «утечку мозгов».

Помимо традиционных форм, которые мы знаем и которые изучили, один тип миграции вызывает особую обеспокоенность у моего правительства — миграция уязвимых людей, таких как женщины и дети, которые являются объектом незаконного провоза через границу и торговли людьми. Незаконный провоз через границу и эксплуатация детей, а также торговля ими являются результатами ограничений и недостатков системы образования. Такие недостатки включают в себя то, что школьное обучение не является всеобщим; что людям с высшим образованием чрезвычайно трудно найти работу, что ведет к нежеланию родителей направлять детей в школу; и что законодательство и недостаточный контроль за его соблюдением не позволяют покончить с торговлей детьми.

В том что касается Бенина, примерная оценка — которая, как мы надеемся, со временем будет более глубокой, — показывает, что численность населения, живущего и работающего за пределами страны, составляла 1 миллион человек в 1983 году и что она повысилась почти до 3 миллионов человек к 2005 году. Из этих 3 миллионов 1,02 процента выбрали Европу как страну назначения, и 0,27 процента выбрали Северную Америку. Подавляющее большинство — 98,29 процента — живут в Африке.

Правительство Бенина признает важность международной миграции и ее воздействия на экономику нашей страны. Число затронутых граждан, денежные переводы, посылаемые мигрантами, а также печальный опыт мигрантов, которые вынуждены возвратиться, — все это подтверждает остроту

этой проблемы для Бенина и свидетельствует о необходимости усилий, предпринимаемых для поддержания связей с диаспорой на организационном и политическом уровнях.

Теперь я хотел бы остановиться на связи между процветанием наших стран — стран происхождения — и «утечкой умов». Уже признается, что квалифицированные мигранты вносят вклад в экономический рост принимающих стран. Было также отмечено, что квалифицированные мигранты гораздо реже, чем малоквалифицированные мигранты, посылают денежные переводы в свои страны происхождения, возможно, по причине более широких возможностей для интеграции в принимающей стране, а также стабильности занятости для высококвалифицированных работников. Как бы то ни было, эмиграция высококвалифицированной рабочей силы представляется прямой потерей в плане развития общин и стран происхождения — потерей, которая, как согласятся члены Ассамблеи, не возмещается периодически посылаемыми на родину денежными переводами. Тем не менее, нам необходимо признать, что одной из причин такого положения является слабый производственный потенциал стран происхождения, который не позволяет им удержать эти квалифицированные кадры за счет улучшения их материального благосостояния.

Однако благодаря денежным переводам устанавливается прямая связь между миграцией и развитием. В связи с этим, помимо вопроса денежных переводов, нам необходимо рассмотреть вопрос о задействовании существующих механизмов, с тем чтобы передать знания диаспоры странам происхождения. Это будет способствовать расширению вклада эмигрантов в развитие наших стран.

Что касается денежных переводов, то в период 1999–2005 годов граждане Бенина, проживающие за рубежом, официально перевели в Бенин в целом 698,4 млн. долл. США. Если посмотреть, на какие цели были направлены эти средства, то можно увидеть, что в отсутствие должных источников руководства и рекомендаций, денежные переводы в основном использовались для приобретения товаров для дома и семьи, а также собственности. Это подчеркивает необходимость политики для оказания помощи мигрантам и руководства для них, с тем чтобы они инвестировали деньги в своих странах происхождения.

Учитывая важную роль таких денежных переводов, Бенин призывает международное сообщество поддержать министерскую декларацию Конференции на уровне министров наименее развитых стран по вопросу о денежных переводах, в частности инициативу по созданию центра перевода денежных средств мигрантов в наименее развитые страны. И здесь я вновь хотел бы подтвердить предложение моей страны международному сообществу о создании у нас штаб-квартиры такого центра.

Несмотря на уже принятые многочисленные законодательные и нормативные меры, мы сталкиваемся с трудностями в управлении миграцией в целях содействия развитию, что требует принятия ряда мер со стороны международного сообщества, которые могли бы соответствовать решениям саммита глав государств и правительств стран — членов Африканского союза, проходившего в Банжуле в июле 2006 года. Нам необходимо сделать следующее: дать детям, которые исключены из официальной системы образования, альтернативную форму обучения грамотности и образования для того, чтобы они могли впоследствии с большей легкостью интегрироваться в экономическую структуру общества; содействовать заключению двусторонних соглашений между странами эмиграции и иммиграции с целью обеспечения защиты прав рабочих-мигрантов, особенно наиболее уязвимых их групп; поощрять все государства к включению в их стратегии развития и ликвидации нищеты последовательной миграционной политики, которая обеспечит уважение международно признанных прав мигрантов; предоставлять техническую и финансовую помощь странам эмиграции, с тем чтобы они информировали свое население об условиях, существующих в странах традиционной эмиграции; улучшать знания о правах рабочих-эмигрантов в странах иммиграции с целью содействия соблюдению этих прав; помогать странам расширять знания о своих диаспорах; а также способствовать укреплению механизмов для облегчения использования опыта диаспоры в удовлетворении потребностей стран происхождения.

Бенин убежден в том, что наши заседания дадут нам возможность обсудить все эти вопросы. Последующие меры по их решению потребуют всеобщей поддержки предложения Генерального секретаря о создании консультативного глобального

форума по вопросам миграции и развития. Такой форум явится важной платформой для проведения дискуссий и консультаций по проблемам и вопросам, связанным с международной миграцией.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Росарио Грасиано де лос Сантос, заместителю министра иностранных дел Доминиканской Республики.

Г-жа Грасиано де лос Сантос (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Я придаю большое значение участию в этом важном заседании. Международная миграция является одним из крупных глобальных явлений нашего времени. В современном мире мобильность людей, которые пересекают международные границы и переезжают в другие страны в поисках лучших условий жизни, постоянно усиливается. Ими движет отсутствие условий для развития, в частности, отсутствие рабочих мест и неадекватные заработки не только для них, но также и для членов их семей.

Будучи представителями правительств, мы должны играть существенную роль в разработке и осуществлении государственной политики, касающейся позитивного влияния миграции. Мы должны объяснять связь между миграцией и развитием. Понимание и определение роли стран — особенно стран иммиграции — в этой связи является для нас главной задачей.

Доминиканская Республика, будучи страной, как направляющей, так и принимающей мигрантов, стала свидетелем важных изменений, произошедших в области миграции начиная с середины 70-х годов. Растущая феминизация миграции, изменение представлений доминиканцев, живущих за границей, и процесс социальных изменений внутри самой диаспоры, — вызванный укреплением социального статуса второго и третьего поколений эмигрантов, социально-экономические и культурные условия которых лучше, чем у их предшественников, — предлагают наиболее оптимальные рамки, в которых можно осуществлять политику, которая отразала бы такие глубокие изменения.

Политика в отношении международной миграции является суверенным делом государств, которые располагают национальными стандартами для ее выработки и выполнения. Однако правительства во всех регионах мира знают, что миграция

должна планироваться и ей необходимо управлять на основе международной координации и сотрудничества.

Соответственно правительства должны придавать большую важность участию в региональных консультативных форумах консультативного характера, которые объединяют представителей государств, неправительственных организаций и деловых кругов, среди прочих субъектов, с целью совместного обсуждения проблем миграции, содействия обмену опытом и координации двусторонних и многосторонних соглашений по вопросу о международной миграции.

Наша страна присоединяется к усилиям международного сообщества с целью информирования общественности относительно всех аспектов явления миграции на глобальном уровне. Диалог высокого уровня по вопросам международной миграции и развития является приемлемым форумом, в рамках которого наши страны могли обсудить новые идеи в отношении миграционной политики, направленной на содействие развитию. Такая политика должна сосредотачиваться не только на национальных, но и на глобальных проблемах для обогащения процесса региональных консультаций, которые уже дали весьма плодотворные результаты для участвующих в них государств. Мы надеемся, что на основе этого важного заседания будут подготовлены предложения и рекомендации, которые позволят странам улучшить условия, с тем чтобы они могли решить проблемы, возникающие в связи с миграцией, и воспользоваться предоставляемыми ею возможностями.

Я хотела бы подчеркнуть три важных инициативы, предпринятые недавно правительством Доминиканской Республики в сотрудничестве с другими странами нашего региона.

Первая инициатива выразилась в создании международного конгресса по формированию взаимодействия между миграцией и развитием, проведенного в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ).

Другой инициативой является форум представителей частного сектора по вопросу об изучении связи между денежными переводами и развитием, организованный совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом международного партнерства Организации

Объединенных Наций (ФМПООН), участниками которого стали представители компаний, занимающихся денежными переводами, микрофинансированием и информационно-коммуникационными технологиями, а также те, кто занимается регулированием этой деятельности, и стороны, предлагающие оказать поддержку проектам.

Третьей инициативой являются региональные консультации по вопросам миграции, денежных переводов и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, организованные совместно с ПРООН, Специальной группой по сотрудничеству Юг-Юг и Союзом Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин и другими организациями при поддержке нескольких компаний частного сектора. В нем приняли участие правительственные организации, группы предпринимателей и представителей диаспоры, неправительственные группы и международные организации, представляющие 13 стран, включая Бразилию, Боливию, Колумбию, Доминиканскую Республику, Эквадор, Сальвадор, Гватемалу, Гаити, Гондурас, Ямайку, Мексику, Никарагуа и Перу. Президент Доминиканской Республики Леонель Фернандес Рейна сделал важное заявление, касающееся проблем диаспоры и денежных переводов, и на этой встрече было принято заявление, подлежащее рассмотрению в рамках данного Диалога на высоком уровне.

Я с радостью передаю это заявление данному форуму. Мы хотели бы предложить всем присутствующим уделить внимание содержащимся в заявлении предложениям, и мы настоятельно призываем правительства и международные организации, в особенности ПРООН, использовать их в качестве основы для разработки новых стратегий и действий, которые будут приняты для удовлетворения тех потребностей и реализации тех возможностей, которые мы определили.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра труда Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству г-ну Эиссе Мальдуну.

Г-н Мальдун (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мы хотели бы поздравить г-жу Аль Халифу с ее избранием на

пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Мы желаем ей всяческих успехов в ее работе и заверяем в поддержке нашей делегации. Я также хотел бы поддержать заявление, сделанное министром иностранных дел Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

Миграция является явлением, присущим человечеству, которое существует с незапамятных времен. На протяжении истории оно принимало различные формы — как индивидуальные, так и коллективные. В то же время оно, по существу, представляет собой поиски лучших условий жизни, предпринимаемые для того, чтобы удовлетворить экономические потребности мигрантов. Миграция является «плавающим котлом» цивилизаций и культур, в котором часто смешивались цивилизации, культуры и народы.

Мы не можем рассматривать сегодняшнюю миграцию, не принимая во внимание процесс глобализации, который имеет как позитивные, так и негативные аспекты. Поскольку главенствующую роль играет заинтересованность мигрантов в улучшении своих жизненных условий, глобализация со всей ясностью отражает необходимость ликвидировать разрыв, вызванный огромным экономическим неравенством, повсеместно существующим в мире. Мы нуждаемся в принятии международных мер с целью решения коренных проблем миграции, экономического развития и справедливого распределения богатств.

Чтобы извлечь максимальную выгоду из международной миграции и достичь коллективного развития, необходимо разработать экономическую методологию и международную стратегию, учитывающую роль миграции в процессе развития. В контексте разработки такой методологии было бы неразумно рассматривать денежные переводы как замену официальной помощи в целях развития (ОПР).

Необходимо также снизить затраты на перевод денежных средств и обеспечить разработку необременительной процедуры направления денежных переводов в страны происхождения в отсутствие какой-либо дискриминации. Подобно этому, мигранты должны иметь право переводить пенсии по старости без каких-либо препятствий со стороны налоговой системы стран пребывания. Также крайне важно оказывать содействие направлению денежных

переводов в развивающиеся страны. Законодательство в области борьбы с терроризмом не должно ни в коей мере служить препятствием для перевода средств, необходимых для развития. Необходимо также не вводить односторонние финансовые ограничения, препятствующие таким переводам. В этой связи необходимо изучить вопрос о партнерстве между ассоциациями мигрантов, находящихся за границей, и правительствами стран их происхождения.

Наш регион был свидетелем искусственной формы миграции, о которой не упоминалось в докладе Генерального секретаря (A/60/871), хотя она имела очень серьезные последствия. В пункте 110 Генеральный секретарь говорит о связи между миграцией и развитием, но не принимает во внимание некоторые важные элементы, такие, как перемещение. Например, в докладе не обсуждается ни насильственная миграция, ни вопрос о защите беженцев или тех, кто ищет убежища.

Нелегальная миграция, как мы это видели на примере нашего региона, в особенности среди палестинцев, живущих в условиях израильской оккупации, вызвала перемещение сотен тысяч палестинцев, число которых в настоящее время исчисляется миллионами. Эти люди были перемещены насильственным образом внутри своих территорий или за их пределы — в соседние страны.

Сирия и другие страны региона стали свидетелями различных форм миграции из соседних стран в результате израильской оккупации и агрессивных действий, породивших насильственную миграцию палестинцев. Кроме того, Сирия приняла более 400 000 сирийцев, перемещенных из оккупированных Израилем Голан, более полумиллиона палестинских беженцев и еще большее число иракцев.

К последней форме миграции относится временная миграция более 200 000 ливанцев, ставшая прямым следствием недавней израильской агрессии против Ливана. Нет необходимости объяснять Ассамблее масштабы трудностей, которые создает такая миграция для экономического и социального развития нашей страны и всего региона.

Гуманитарной ситуации, с которой сталкиваются мигранты в контексте разнообразных видов миграции, должно уделяться большое внимание со стороны международного сообщества, которое приняло ряд международных договоров с целью регу-

лирования и поддержания прав мигрантов. Мы считаем, что Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей является наиболее всеобъемлющим документом. Моя страна, Сирия, которая считает необходимым защищать права трудящихся-мигрантов, стала участницей этой Конвенции и других конвенций в области прав человека, которые регулируют права трудящихся.

Мы также стали участником шести международных документов, входящих в систему конвенций Организации Объединенных Наций в области прав человека. Кроме того, борьба с торговлей людьми и незаконным провозом людей требует активизации усилий со стороны международного сообщества. Мы считаем, что лучшим способом координации наших действий в этой области является передача технологий, которые могут быть использованы для раскрытия таких преступлений.

В Дамаске, являющемся древнейшей столицей в мире, на протяжении его истории существовало 33 различных цивилизаций, которые превратились в одну, что делает Сирию и сирийское общество уникальным примером в истории. Сирийское общество способно принять иммигрантов, интегрировать их и вести с ними диалог культур и цивилизаций.

На протяжении последних нескольких столетий сирийские эмигранты вносят огромный вклад в цивилизацию, культуру и экономику стран их пребывания во всем мире. Эти мигранты имеют две родины — страну назначения и Сирийскую Арабскую Республику.

Мы полностью согласны с содержанием доклада Генерального секретаря и считаем, что эти дискуссии о стратегиях в области международной миграции не должны основываться лишь на экономических факторах. Миграция также влечет за собой социальные, культурные и политические последствия, которые необходимо учитывать.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра внутренних дел Азербайджанской Республики Его Превосходительству г-ну Асгару Алакбарову.

Г-н Алакбаров (Азербайджан): Правительство Азербайджанской Республики приветствует проведение диалога на высоком уровне по вопросу о

международной миграции и развитию, который позволит нам определить перспективы дальнейшего международного сотрудничества в вопросах миграции на предстоящие годы.

В Азербайджане действует свыше 20 законов и нормативных актов, призванных регулировать миграционные процессы, в частности, закон о миграции и закон о трудовой миграции. Азербайджан присоединился к семи основным документам Организации Объединенных Наций, регулирующим права мигрантов, к числу которых относятся Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и соответствующие Дополнительные протоколы к ней по борьбе с торговлей людьми и против незаконного ввоза мигрантов. Эти международно-правовые акты легли в основу национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и закона по борьбе с торговлей людьми, принятых в 2004 и 2005 годах, соответственно. Национальные меры в области миграции основываются на утвержденной в 2004 году государственной концепции по миграционной политике и государственной миграционной программе. Одним из шагов по реализации этой программы стало создание в 2005 году службы миграции в составе министерства внутренних дел.

С первых дней после восстановления независимости в 1991 году Азербайджан столкнулся со значительной эмиграцией граждан, что позволяет говорить о нас преимущественно как о стране происхождения мигрантов. Причиной этого стали сложности переходного периода, которые усугубились с появлением около одного миллиона беженцев и вынужденных переселенцев в результате оккупации части территории Азербайджана Арменией.

Наряду с этим значительное число наших соотечественников сегодня проживает и ведет активную трудовую деятельность во многих странах Содружества независимых государств. Влияние мигрантов на социальную и экономическую жизнь страны трудно отрицать. Вместе с тем очевидна необходимость разработки специальных механизмов, стимулирующих использование денежных переводов в целях сокращения масштабов нищеты и обеспечения устойчивого развития. В этой связи необходимо упростить процедуры отправления мигрантами денежных переводов. Решение проблем представляется возможным в активном взаимодействии

с финансовыми и другими компетентными органами стран назначения.

Позвольте мне коснуться еще одной проблемы: обеспечения прав мигрантов. Нас не могут не беспокоить участвовавшие в последнее время факты расизма и ксенофобии в отношении мигрантов. Сохраняющиеся стереотипы создают препятствия на пути их полноценной интеграции в жизнь общества, что, в свою очередь, порождает серьезные социальные проблемы. В этой связи хотелось бы обратиться к странам назначения с просьбой принимать необходимые меры.

Торговля людьми является наиболее опасным следствием незаконной миграции, поэтому борьбе с этим типом преступления необходимо придавать приоритетное значение. В этой связи структурами министерства внутренних дел образовано управление по борьбе с торговлей людьми, а при содействии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и неправительственных организаций была создана горячая линия. В настоящее время завершается формирование центра реабилитации жертв торговли людьми.

Борьба с негативными последствиями миграционных процессов, равно как и использование их позитивного потенциала требуют действенного и взаимовыгодного партнерства как между странами происхождения и назначения, так и государственными органами, частным сектором и гражданским обществом. Сотрудничество с соответствующими международными организациями является не менее важным. В этом контексте работа Глобальной группы по вопросам миграции также является очень важной.

В заключение я хотел бы отметить последовательную и эффективную деятельность Международной организации по миграции. Уверен, что Международная организация по миграции в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций внесет весомый вклад в решение актуальных проблем, обсуждаемых в ходе настоящего диалога.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра по вопросам управления и политики Коста-Рики Ее Превосходительству г-же Ане Эухении Дуран.

Г-жа Дуран (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы заявить о полной поддержке делегации Южной Африки и Гайаны от имени Группы 77 и Китая и Группы Рио, соответственно.

В этих заявлениях от имени двух Групп были подтверждены глобальный характер миграции и, следовательно, необходимость рассматривать это явление также с глобальной точки зрения. Мы подчеркивали стоящие перед нами сложные проблемы и выгоды, которые связаны с этим процессом. Необходимо постоянно помнить о связи между миграцией и развитием, последствиях глобализации, растущей феминизации явления миграции и о необходимости рассматривать эту сложную тему с гуманитарной точки зрения, а также через призму прав человека.

Моя делегация понимает, что цель нашего участия в этом диалоге — не только поделиться друг с другом нашими опытом и чаяниями, но и воспользоваться, в частности, конкретными, практическими результатами такого плодотворного обмена мнениями.

Я хотела бы поделиться некоторой информацией о ситуации в моей стране. Прежде чем сделать это, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить наших братьев из Гватемалы, Сальвадора, Гондураса и Никарагуа, которые вместе с Коста-Рикой отмечают сегодня День независимости.

Несмотря на то, что Коста-Рика является малым развивающимся государством, она, по оценкам Отдела народонаселения Организации Объединенных Наций, является первой страной назначения в Латинской Америке и девятой во всем мире. Говоря языком цифр, это означает, что, по состоянию на февраль текущего года, 10 процентов нашего населения составляли мигранты, что объясняет, почему эта тема имеет столь большое для нас значение.

Очевидно, что подавляющее большинство наших стран являются одновременно странами происхождения, транзита и назначения. Однако по-прежнему существует предвзятое мнение о том, что миграция в наше время это явление по линии Север-Юг. Статистика показывает, что это далеко не так.

Явление миграции по линии Юг-Юг также должно рассматриваться во всех его аспектах. Поэтому одной из серьезных проблем в той или иной развивающейся стране, которая является страной назначения, является должный учет растущего спроса на базовые услуги для обеспечения достойной жизни всего населения, в том числе мигрантов. Это — самая большая проблема, с которой сталкиваются развивающиеся страны.

Будучи страной, приверженной делу поощрения и защиты прав человека, Коста-Рика убеждена, что законодательство и политика в области миграции должны обеспечивать защиту от всех форм расизма и дискриминации, прямо противодействовать ксенофобии и обеспечивать максимально выгодный характер контактов между иммигрантами и местными жителями.

В то же время очевидно, что правительство обязано обеспечивать своим гражданам безопасность и благополучие, принимая в соответствии с нормами права необходимые меры для предупреждения въезда и проживания на территориях страны иностранцев, преступное прошлое которых или совершаемые которыми противоправные деяния позволяют предположить, что они могут представлять угрозу безопасности.

Добиться такого сбалансированного подхода нелегко. Для этого Коста-Рика определила, помимо прочего, следующие три основных элемента. Вопросы миграции, включая как положительные, так и отрицательные ее аспекты, должны решаться на национальном уровне совместно всеми соответствующими секторами; при этом следует избегать соблазна краткосрочных политических выгод, отдавая предпочтение подходу, который предусматривает гарантии и учет человеческого фактора. Международное сообщество должно принимать совместные меры с целью обеспечить упорядоченный и безопасный характер миграции и соблюдение в этом контексте прав человека всех людей. Международное сообщество должно определить координационные центры по вопросам сотрудничества и развития, которые в своей работе уделяли бы особое внимание отдельным людям, обеспечивая их благополучие. Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — важная задача, которой, однако, нельзя ограничиваться.

Для этого требуются широкая координация и сотрудничество между всеми секторами на национальном и международном уровнях, а также глубокое знание и понимание социальных, экономических и институциональных последствий миграции как в странах назначения, так и в странах происхождения и транзита.

В заключение позвольте отметить, что при обсуждении вопроса о миграции, а также о ее причинах и последствиях в Латинской Америке и Карибском бассейне следует учитывать, что около 90 процентов латиноамериканцев, живущих в крайней нищете, проживают в странах со средним уровнем дохода. Этот факт следует принимать во внимание при определении приоритетов международного сотрудничества.

Мы надеемся, что настанет тот день, когда мы сможем сказать, что граждане всех наших стран проживают там, где они сами желают, в адекватных и достойных условиях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется г-ну Жозе Мандре, заместителю министра иностранных дел Мозамбика.

Г-н Мандра (Мозамбик) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному министром внутренних дел Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

Сегодня миграция приобрела небывалый размах, что связано, помимо прочего, с такими факторами, как расширение доступа к средствам передвижения, сохраняющееся экономическое неравенство между регионами и субрегионами, стихийные бедствия, вооруженные конфликты, нестабильная политическая обстановка и незащищенность национальных границ. Пока между странами существует сильный разрыв в области развития, миграция неизбежна и непреодолима. Ее не следует рассматривать как проблему или угрозу. При должной координации между странами происхождения и назначения она может положительно влиять на экономику, содействуя созданию новых рабочих мест и прибыли. Что касается труда, то в Африке, и в частности в моей стране — Мозамбике, миграция рабочей силы является современной и исторической

реалией, оказывающей прямое воздействие на экономику и общество.

Подход к проблеме иммиграции должен быть основан на уважении прав человека и достоинства личности, региональном и международном сотрудничестве и разделении обязанностей между странами происхождения, транзита и назначения. Миграция и развитие неразрывно связаны между собой. С одной стороны, миграция обогащает культуру и общество принимающих стран, оказывая далеко идущее воздействие на занятость и экономическое развитие. Однако, с другой стороны, миграция может приводить к «утечке мозгов», уменьшая численность активного населения и квалифицированных кадров в странах происхождения.

При рассмотрении вопроса о международной миграции и развитии мы признаем необходимость достижения широкого политического консенсуса относительно вызовов, стоящих перед международным сообществом, таких как обеспечение безопасности, организованная преступность, чрезмерная эксплуатация природных ресурсов, неравенство и диспропорции в области развития, ксенофобия, безработица и различия в правовых системах.

Несмотря на эти проблемы, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) придерживается мнения о том, что свободное передвижение лиц по территории других стран может быть фактором, благоприятствующим региональной интеграции. Свободное передвижение людей — самое наглядное преимущество, которое рядовые граждане получают после создания сообществ государств. Соответственно, мы выступаем за применение поэтапного подхода к проблемам миграции, предусматривающего выработку на уровне сообществ мер, направленных на региональную интеграцию. Такие меры могли бы охватывать регулирование и мониторинг миграции, труд мигрантов, вынужденное перемещение, национальную и международную безопасность и стабильность, предотвращение и регулирование кризисов, разрешение конфликтов, а также международное и региональное сотрудничество.

Относительно взаимосвязи между миграцией и развитием Мозамбик полностью поддерживает приоритеты, закрепленные в общей позиции африканских стран по борьбе с нищетой, которые включают развитие сельского хозяйства и сельских рай-

онов, благое управление, согласование экономической и социальной политики, повышение эффективности защиты женщин, молодежи и инвалидов, укрепление регионального, межрегионального и международного сотрудничества и содействие мерам в области здравоохранения.

Признавая большое значение миграции и ее последствий для экономической, политической, социальной и культурной жизни нашего континента, правительства приняли важные меры для разработки стратегических рамок совместной африканской миграционной политики. Главная задача этих стратегических рамок заключается в содействии тому, чтобы африканские государства интегрировали вопросы миграции в национальные и региональные программы действий посредством разработки национальной миграционной политики. Эти рамки призваны охватить ряд проблем, сопряженных с международной миграцией, включая угрозы миру и безопасности, механизмы защиты беженцев и борьбы с транснациональной организованной преступностью, развитие человеческого потенциала в целях ослабления последствий «утечки мозгов», обеспечение регионального сотрудничества и интеграции, содействие экономическому росту и торговле посредством развития инфраструктуры и создания условий, благоприятствующих участию мигрантов, особенно тех, кто проживает в диаспорах, в развитии в своих родных странах благодаря передаче ноу-хау, сбережениям и денежным переводам.

Председатель вновь занимает свое место.

Ценность сегодняшнего Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоит в том, что он будет способствовать учету проблем миграции в стратегиях развития наших стран, регионов и континентов посредством разработки и применения последовательной и согласованной политики.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю министра иностранных дел Эквадора по вопросам миграции г-ну Карлосу Лопесу.

Г-н Лопес (Эквадор) (*говорит по-испански*): Эквадор полностью поддерживает заявления, сделанные представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая и представителем Гайаны от имени «Группы Рио».

Эквадор входит в небольшое число стран, являющихся одновременно странами происхождения и странами назначения мигрантов. Кроме того, Эквадор принимает перемещенных лиц из других стран — а это явление хотя и отличается от миграции, но дополняет ее, — что делает его страной с наибольшим числом беженцев в Латинской Америке. Это вызвало необходимость в выработке новой политики и в широких экономических усилиях, которые без сотрудничества со стороны международного сообщества — пока все еще недостаточного — не могут привести к успеху.

В рамках совместной ответственности стран происхождения и стран назначения в поисках решений миграционных проблем нельзя игнорировать роль стран транзита. Это также позволит усилить борьбу с незаконной перевозкой людей, в которой задействованы более значительные ресурсы, чем в обороте наркотиков, и поможет нам в решении проблемы усугубляющей это явление коррупции и в устранении пагубных последствий торговли людьми.

Эквадор совместно с Аргентиной, Боливией, Бразилией, Колумбией, Чили, Парагваем, Перу, Суринамом, Уругваем и Венесуэлой подписали Асунсьонскую декларацию (A/61/86, приложение), которая стала результатом Южноамериканской конференции по вопросам миграции и в которой закреплен принцип совместной ответственности.

Эквадор совместно с дружественными странами, международными организациями, гражданским обществом и частным сектором, занимается такими направлениями, как программы добровольного возвращения, осуществляемые в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ), и заключением соглашений, таких, как подписанное совместно с Испанией соглашение о регулировании миграционных потоков и управлении ими. Это двусторонняя экспериментальная программа, гарантирующая надежные трудовые контракты на равных для граждан обеих подписавших соглашение стран условиях, без вмешательства третьих сторон и в соответствии с нормами трудового законодательства.

Если говорить о том, что происходит внутри страны, то у нас принят национальный план для эквадорцев, проживающих за рубежом, который служит основой для комплексного решения миграци-

онных проблем, обеспечивающего гарантирование государством прав своих граждан повсюду в мире и способствующего их динамичной реинтеграции в деятельность по национальному развитию. Важным делом стало создание Рабочей группы по трудоустройству мигрантов, которая способствует выработке государственной политики по вопросам миграции с точки зрения прав мигрантов. Это предполагает участие гражданского общества, международных организаций и общественных институтов. Кроме того, 30 августа 2006 года президентом был утвержден национальный план действий по борьбе с похищениями людей, незаконным оборотом мигрантов, сексуальной, трудовой и иной эксплуатацией и женской, детской и подростковой проституцией.

Наиболее уязвимые члены общества — женщины, дети и старики — сталкиваются с разрушением семейных ценностей, страдают от последствий перемещения и потери своих корней и подвергаются сексуальной эксплуатации, изоляции в школах и дискриминации на работе. Уважение прав человека — это путь к достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Один из важнейших результатов миграции для экономики Эквадора — это денежные переводы, которые стали сейчас нашей второй по величине статьей дохода. В этой связи Эквадор направляет свои действия на снижение стоимости переводов за счет подписания центральным банком соглашений с большим числом неправительственных образований; при этом всегда учитывается частный характер этих фондов. Одновременно проводятся кампании по поощрению надлежащего использования таких переводов для осуществления результативных проектов. Учитывая высокую степень миграции между развивающимися странами, вопрос денежных переводов превратится в новую область сотрудничества по линии Юг-Юг.

Ассоциации мигрантов в принимающих странах — это координационные центры для приложения честолюбивых усилий граждан, проживающих за рубежом, и они должны превратиться в действенный механизм для поощрения межкультурного обмена, адаптации к местным условиям и распространения концепции совместного развития. Эта концепция должна находить отражение, в первую очередь, в передаче принимающими странами технологий странам происхождения и в передаче умений и навыков мигрантов. Мы также не должны за-

бывать о проектах по укреплению связей мигрантов со странами их происхождения за счет возможностей по инвестированию в свои общины.

Принцип суверенитета не должен ограничивать права мигрантов, независимо от их юридического статуса. Он должен гарантировать терпимую и спокойную интеграцию людей в принявшее их общество. Упорядочение статуса мигрантов — это цель, которая пойдет на пользу как странам происхождения, так и странам назначения, а также самим мигрантам и позволит избежать их криминализации.

Наконец, наша страна считает, что программы интеграции должны способствовать миграции и расширять концепцию свободного перемещения людей, товаров, услуг и капитала. Задачи проведения этого диалога состоят в том, чтобы превратить миграцию в источник богатства и развития и сделать так, чтобы миграция стала добровольной и никогда не была вынужденной. Таким образом мы сумеем оправдать ожидания, собравшие нас на этот диалог, который, мы надеемся, продолжится в глобальном форуме. И здесь мы хотим поблагодарить Бельгию за предложение принять у себя участников первого заседания в рамках форума.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Генеральному директору по вопросам миграции Гондураса Его Превосходительству достопочтенному Герману Эспиналю.

Г-н Эспиналь (Гондурас) (*говорит по-испански*): Гондурас приветствует созыв этого диалога на высоком уровне. Несомненно, он дает нам прекрасную возможность рассмотреть явление миграции в комплексном и разностороннем плане, установить и определить элементы миграционной программы, а также необходимые механизмы для последующей деятельности. Мы также хотим заявить, что мы очень рады тому, что Вы, г-жа Председатель, избраны на пост руководителя Генеральной Ассамблеи; мы убеждены в том, что Ваш дипломатический опыт обеспечит успешное достижение наших целей.

Сегодня, 15 сентября, мы отмечаем независимость Центральноамериканских стран. Это очень удачное совпадение. Исторически Гондурас является страной происхождения мигрантов, но он также расположен в транзитном регионе и стал теперь страной назначения, принимающей людей, мигри-

рующих по причинам, связанным с трудоустройством, с высокой плотностью населения, или тех, кто искал убежища в десятилетие военно-политических конфликтов. Несмотря на испытываемые нами трудности, мы, гондурасцы, проявляем солидарность, дружелюбие и радушие, зачастую даже в ущерб политическим задачам дня.

По мнению Гондураса, эффективная стратегическая программа миграции должна включать в себя такие основные компоненты, как уважение связанных с трудовой деятельностью прав человека, защищающих достоинство мигрантов, особенно наиболее уязвимых групп — женщин и детей; борьбу с торговлей людьми и реабилитацию жертв такой торговли; и обеспечение защиты мигрантов. Мы призываем рассматривать всю эту картину в комплексе, а это требует усиления международного сотрудничества, направленного на развитие конкурентоспособности и на преодоление отсталости в том, что касается условий жизни. Это приведет к улучшению жизни для всех.

При этом мы должны признать наличие взаимосвязи между рынками труда, которая подразумевает обмен опытом, с тем чтобы разработать инновационные предложения, направленные на повышение мобильности населения в рамках контролируемой, безопасной и прозрачной миграции, одним из основных критериев которой должна быть продолжительность пребывания в стране назначения. Гондурас также хотел бы подтвердить необходимость реформирования программ международных учреждений, которые прямо или косвенно занимают вопросы миграции.

Не умаляя значения концептуальных аспектов миграции, мы считаем, что для борьбы с ухудшением социальных условий, ростом нищеты и неравенства латиноамериканские сообщества должны присмотреться к альтернативным моделям развития. С учетом роста обоснованных протестов со стороны неимущего большинства необходимость структурных реформ как средства обеспечения более справедливого развития становится день ото дня все более очевидной. Социальный хаос, коррупция и отсутствие рабочих мест и возможностей для занятости приводят к тому, что значительная часть эмигрантского населения переселяется в развитые страны.

Это только усугубляет необходимость применения принципа совместной ответственности и дальнейшего укрепления международного сотрудничества в целях оказания поддержки зарождающимся миграционным процессам, которые содействуют интеграции. Мы должны опираться на политическую волю, выраженную главами наших государств на различных саммитах и, в частности, на саммите, который прошел в Панаме в начале этого года, и мы подчеркиваем необходимость проведения политики, содействующей свободному передвижению людей, товаров и услуг.

Итоговые рекомендации таких инициатив были впервые опробованы в таких странах нашего региона, как Никарагуа, Гватемала, Сальвадор и Гондурас. Они взяли на вооружение основные элементы миграционной политики, основанной на консенсусе, что стало результатом усилий по поискам решения этой проблемы, в которых приняли участие правительства и гражданское общество при поддержке международных и региональных интеграционных организаций.

Генеральный секретарь Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ) ратует за такую координацию и поддерживает ее. Секретариат СЦАИ оказывает техническую помощь в развитии технологической платформы, включающей в себя повестку дня в области миграции в только что упомянутом мною регионе, и другие важные шаги.

Международная организация по миграции (МОМ) также вносит свой вклад, оказывая техническую помощь на всех уровнях. В рамках Региональной конференции по миграции и Центральноамериканской комиссии по миграции активизировались форумы по проблеме диалога и координации. В условиях наличия сформулированных инициатив у региона появляется шанс развить и укрепить демократию путем оказания поддержки всестороннему развитию за счет осуществления реформ, направленных на достижение региональной стабильности. Смягчение кризисной обстановки в странах происхождения путем оказания содействия и получения помощи в виде перевода мигрантами денежных средств ведет к укреплению политики солидарности и, как следствие, к эффективному среднесрочному решению проблемы при равных обязательствах латиноамериканских и развивающихся стран.

Вместе с тем, если доход от перевода денежных средств мигрантами учтен не будет, а новым мигрантам будет запрещен въезд, то в результате мы станем свидетелями обострения не только экономического кризиса, но и социально-политических проблем в странах происхождения, что еще больше подорвет и без того ограниченные возможности наших стран по борьбе с перенаселением.

Мы считаем, что ужесточение мер по борьбе с притоком мигрантов может привести критическую ситуацию в регионе к еще большему обострению и подорвет жизнеспособность структурных реформ, которые могут гарантировать стабильность. Предпринимаемые сейчас шаги представляют собой как конкретные и осмысленные сигналы о неприятии мигрантов, так и реальную угрозу их безопасности и правам человека, что вызывает широкое неприятие такой политики.

Позвольте мне затронуть вопрос о процедуре принятия решений и формулирования внешней политики. Вышеупомянутые аспекты должны быть учтены, так как данный подход определит, создаст ли Центральная Америка стратегические альянсы в целях развития или столкнется с противоборствующими подходами, предполагающими дальнейшую враждебность, которая, вне сомнения, приведет к обострению кризиса в области международных отношений.

Гондурас с энтузиазмом приветствует предложение об учреждении при участии Организации Объединенных Наций глобального форума по международной миграции. Это позволит сблизить стороны в области миграции и будет содействовать обмену опытом. Мы подтверждаем необходимость укрепления взаимодополняющих усилий по развитию международного сотрудничества и с целью достижения взаимной выгоды.

В заключение я хотел бы вновь напомнить, что Гондурас готов принять участие и поддержать усилия, содействующие созданию институциональной и концептуальной основы, в которой нуждается наш регион, Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом и которая поможет наладить эффективное сотрудничество.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю министра иностранных дел Уругвая Ее Превосходительству г-же Белле Эррере.

Г-жа Эррера (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я хотела бы поблагодарить Секретариат за усилия по подготовке и обеспечению успешной работы в рамках этого Диалога на высоком уровне. Уругвай твердо привержен его успешному завершению.

Для иберо-американских стран вопрос о международной миграции является приоритетным. Он станет одним из основных пунктов повестки дня предстоящей встречи на высшем уровне глав иберо-американских государств, которая пройдет в Монтевидео с 3 по 5 ноября 2006 года. Уругвай хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннуну и Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Питеру Сазерленду за их усилия по включению вопроса о миграции в международную социальную повестку дня.

Уругвай полностью согласен с мнением Генерального секретаря о том, что данная проблема затрагивает все государства, вне зависимости от того, являются ли они странами происхождения или странами назначения. Многие страны играют роль в тех, и других, а значит, вопросы миграции должны стать полем для тесного сотрудничества между государствами происхождения и назначения в целях комплексного решения проблемы миграции. Учитывая глобальный характер данной проблемы, к ее решению нужно подходить на многосторонней основе. В этой связи Уругвай поддерживает предложение о создании в Организации Объединенных Наций постоянного форума по решению комплексной проблемы миграции.

Мы хотели бы подтвердить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и заявить, что, по нашему мнению, вклад государств-членов поможет снизить остроту дисбаланса в области развития и устранить многие негативные аспекты миграции. Совместное развитие должно помочь избавиться от такой формы миграции, как бегство, спровоцированное нищетой. Наша страна убеждена, что полное признание гуманитарных и социальных прав каждого мигранта и членов их семей имеет огромное значение и подчеркивает необходимость полного претворения в жизнь всеми государствами — членами Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

В нашем регионе в марте 2006 года в рамках проведения Южноамериканской конференции по вопросам миграции была подписана Асунсьонская декларация. В ней содержится ряд руководящих принципов, которые играют важную роль при рассмотрении данного вопроса. В этом контексте главы государств стран членов Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР) пришли к согласию и подписали договор о свободном проживании на территории государств-членов МЕРКОСУР, который гарантирует права и свободу передвижения для граждан всех государств-членов этого регионального объединения.

Наша страна приступила к реализации целенаправленной стратегии по налаживанию связей с более чем полумиллионном уругвайских эмигрантов, которые составляют 13 процентов от всего населения. При формулировании этой стратегии мы учли ценные комментарии организаций гражданского общества и представителей научных кругов. Гражданское общество также играет чрезвычайно важную роль, предоставляя консультации по развитию миграционного законодательства, которое в ближайшие дни должно быть представлено парламенту Уругвая.

Что касается вопроса о национальности и гражданстве, то мы предпринимаем усилия в целях обеспечения доказательства уругвайского гражданства нашим соотечественникам за границей с тем, чтобы они могли упорядочить ситуацию со своим положением в стране пребывания. Также используем необходимые правовые каналы для того, чтобы уругвайские граждане, находящиеся за рубежом, могли принимать участие в голосовании, так как это составляет один из ключевых элементов связи с родиной.

В экономической и коммерческой областях нам удалось добиться заключения важных соглашений с финансовыми учреждениями, сделав перевод денежных средств частью нашей банковской системы, что снизило их стоимость. Нами также были установлены связи с уругвайскими группами с тем, чтобы призвать их инвестировать собственные сбережения и капитал в Уругвае, а также, чтобы активизировать такие усилия среди общин, проживающих в принимающих государствах.

Что касается удовлетворения различных нужд и потребностей уругвайцев, проживающих за рубе-

жом, то мы обеспечиваем доступ к здравоохранению, помогаем с жильем и страхованием — и все эти усилия тесно связаны с разработанной нами системой денежных переводов во главе которой стоит центральный банк.

Что касается сферы культуры, то в настоящий момент мы разрабатываем ряд программ и мер, направленных на укрепление культурного самосознания уругвайцев, проживающих за рубежом. Среди них дистанционное образование, поддержка и развитие испанского языка, культурные продукты, организация в уругвайских общинах за границей выставок уругвайского искусства и уругвайских художников, а также стимулирование визитов со стороны высококвалифицированных представителей уругвайских научных, художественных и деловых кругов. Целью этого является обеспечение уругвайцам, проживающим за рубежом, доступа к богатому наследию страны без необходимости возвращения на родину.

И, наконец, наша стратегия поддержания связей предусматривает новые формы участия граждан в жизни собственной страны, находясь при этом за ее пределами. С этой целью мы стремимся к организации зарубежных общин с тем, чтобы у их представителей было место, где они могли бы собираться для обсуждения и обмена мнениями как по личным проблемам, так и по проблемам уругвайского общества в целом. Убеждены, что подобный подход может стать хорошим способом регулирования миграции, который обеспечивал бы соблюдение прав человека и вовлеченность мигрантских сообществ.

В заключение хотел бы вновь подтвердить, что на нас лежит совместная ответственность за то, чтобы миграция превратилась во взаимообогащающее межкультурное явление, которое и станет предпосылкой для реального прогресса цивилизации.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется государственному секретарю и заместителю министра внутренних дел Словении Его Превосходительству г-ну Звонко Зинрайху.

Г-н Зинрайх (Словения) (*говорит по-английски*): С учетом того, что в мире уже насчитывается около 200 миллионов международных мигрантов — а также принимая во внимание тенденцию к дальнейшему росту их числа в будущем и к намного более широкому, чем сейчас, распространению — Словения полагает, что пришло время активизиро-

вать диалог и сотрудничество между правительствами в целях обеспечения согласованности действий.

Убеждены, что особое внимание следует уделять защите прав человека и обеспечению безопасности. Это два ключевых элемента в области профилактики потоков незаконных мигрантов и в особенности борьбы с торговлей людьми. Что касается последнего, то особое внимание необходимо обратить на создание новой концепции гуманитарной безопасности, при которой фокус внимания политики безопасности должен быть перенесен с обеспечения защиты территории государства на безопасность самих людей вне зависимости от их пола, расы, религиозной принадлежности, национальности, гражданства или иных отличительных черт.

При эффективном регулировании миграция может оказать значительное позитивное влияние как на страну назначения, так и на страну происхождения, а также на самих мигрантов. В этой связи мы подчеркиваем необходимость поиска сбалансированного, глобального, целостного и всестороннего подхода, который предусматривал бы использование преимуществ регулируемой миграции, выработку политики в области борьбы с ее незаконными проявлениями, а также сотрудничество с третьими странами.

Одним из наиболее важных элементов целостной миграционной политики является связь между миграцией и развитием. В этой связи следует уделить больше внимания возможностям по интеграции вопросов, связанных с миграцией, в стратегии по сокращению нищеты и иными стратегиями в области развития стран-партнеров, а также тому, как в этом контексте доноры могут поддержать решение приоритетных для партнеров задач. Это касается и политики по борьбе с «утечкой мозгов», а также поиска ответа на вопрос о том, как максимизировать положительный эффект перевода заработанных мигрантами денежных средств, которые при этом остаются средствами частных лиц и не могут рассматриваться в качестве замены официальной помощи на цели развития.

Словения также признает необходимость предпринимать конкретные шаги для эффективной борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов и для решения прочих насущных проблем. Становится очевидно, что хотя потоки неза-

конных мигрантов и связанная с ними преступная деятельность могут быть ограничены репрессивными мерами и проведением полицейских операций, в долгосрочной перспективе остановить или предотвратить их нельзя.

К сожалению, многочисленные организованные преступные группировки, пользуясь трудным положением мигрантов, зарабатывают на этом деньги, превращают людей в рабов и заставляют заниматься преступными видами деятельности. Люди становятся жертвами алчности других и зачастую полностью лишены какой бы то ни было защиты, в особенности такие уязвимые группы, как женщины и дети. Борьба с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов имеет ключевое значение в деле искоренения принудительного и подневольного труда, а также организованной преступности. Торговля людьми, в силу ее особой природы и сознательного нарушения основных прав человека ее жертв, в особенности становится одной из наиболее серьезных проблем на глобальном уровне.

Предотвращение торговли людьми и борьба с ней требует принятия различных мер, включая профилактические усилия, оказание помощи и защиты жертвам, внесения такой деятельности в разряд противозаконной и проведение кампаний по повышению осведомленности. Последней по порядку, но не по важности можно назвать необходимость борьбы с основополагающими причинами такой торговли — а именно нищетой, социальной отчужденностью и изоляцией, дискриминацией в отношении женщин и детей и неравенством возможностей, — а также с сокращением высокого спроса в странах назначения. На международном уровне были приняты важные правовые документы, направленные на предотвращение торговли людьми. Однако они еще далеко не везде были реализованы в полной мере. Мы обращаемся с призывом к государствам-членам ускорить процесс ратификации соответствующих международных инструментов в целях практического осуществления насущных мер.

Словения приветствует задачи и цели Диалога на высоком уровне по поиску устойчивых решений реально существующих проблем с тем, чтобы сбалансировать взаимосвязь между преимуществами развития и негативными последствиями международной миграции.

Это длительный процесс, который требует последовательной реализации мер на глобальном уровне. Считаем, что диалог на высоком уровне может во многом помочь участвующим государствам и организациям заставить миграцию работать в интересах развития, укрепляя сотрудничество и изыскивая свежие подходы, тем самым обогащая всеобщий диалог по вопросам международной миграции, укрепляя как двустороннее, так и многостороннее сотрудничество, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, и способствуя проведению более эффективной миграционной политики.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю министра по территориальному управлению Армении Его Превосходительству г-ну Гагику Еганяну.

Г-н Еганян (Армения): Организация встречи на таком высоком уровне сама по себе свидетельствует о том, что регулирование миграционных процессов давно вышло за пределы рамок национально-государственного, даже двустороннего и регионального сотрудничества, и сегодня поистине стало в ряд глобальных проблем.

Для Армении регулирование миграции является вопросом стратегической важности, поскольку после независимости наша страна наряду с другими проблемами была вынуждена противодействовать вызовам беспрецедентных объемов перемещения населения, которые включали в себя почти весь спектр миграционных потоков: начиная от более чем 360 000 беженцев, депортированных в результате Карабахского конфликта из Азербайджана в Армению, и кончая эмиграцией около 1 миллиона человек из Армении, что составляет почти треть населения.

Несмотря на серьезные проблемы, обусловленные крупномасштабными миграционными потоками, на примере Армении можно четко проследить взаимосвязь между миграцией и развитием как для принимающих стран, так и для нашей страны. Думаю, что многим из присутствующих в зале известен вклад многомиллионной армянской диаспоры в дело прогресса в странах проживания. А по оценкам независимых экспертов только в Российской Федерации, куда в основном в последние годы направлен вектор миграции из Армении, армянскими мигрантами создано более 1 миллиона рабочих

мест. С другой стороны, денежные переводы трудовых мигрантов и живущих вне страны армян внесли немалый вклад в обеспечение двузначного экономического роста, который наблюдается в стране последние четыре года.

Для нас в Армении усиление влияния миграции на процессы развития напрямую связано с превращением денежных переводов в источник инвестирования в экономику.

По данным Центрального банка, ежегодно в Армению частными лицами переводится около 1 млрд. долл. США. Преобладающая часть этой суммы, 76 процентов, расходуется на текущие потребительские нужды, и только 2 процента вкладывается в предпринимательскую деятельность. Тем самым становится актуальной задача использования этих средств как источника инвестирования в экономику. Мы только делаем первые шаги в этом направлении, данный вопрос включен в повестку сотрудничества с Международным фондом развития сельского хозяйства. В этой связи мы очень заинтересованы в налаживании диалога с другими странами и международными организациями, тем более, что ряд стран Евросоюза с успехом осуществляют такие программы.

Оказание содействия трудовым мигрантам в поиске легальной работы напрямую связано с рассматриваемым на нынешней встрече вопросом.

Многие развитые страны стабильно удовлетворяют имеющийся спрос на рабочую силу за счет мигрантов из развивающихся стран. Речь идет о работах, традиционно считающихся для местного населения непривлекательными, а также о профессиях в сфере медицинских услуг, информационных технологий и в других областях.

Вместе с тем действующее в странах назначения миграционное законодательство зачастую механически превращает этих людей в нелегальных мигрантов. Думаю, что давно настало время найти пути преодоления такого положения, и в качестве первого шага я бы предложил, чтобы принимающие страны предоставляли странам выезда информацию о спросе на своих рынках труда, о конкретных компетентных органах, ответственных за привлечение иностранной рабочей силы, действующих процедурах в этой сфере и т.д. По моему глубокому убеждению, такое сотрудничество может стать эффек-

тивной альтернативой в борьбе с нелегальной миграцией.

В контексте миграции развития мы придаем важное значение также содействию возврату мигрантов. Мы полностью разделяем мысль Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что основной целью миграционной политики должно быть предоставление возможности любому лицу жить и созидать в своей родной стране. Хочу информировать высокий форум о том, что для возвращения наших граждан-мигрантов Армения заключила соглашения с тремя европейскими странами, уже завершены переговоры еще с пятью странами, а еще с пятью переговоры продолжаются. Однако имеющийся у нас опыт свидетельствует, что для предотвращения последующей рециклиции нерегулярных мигрантов необходимо реадмиссию дополнить реинтеграционными программами. В настоящее время нами осуществляются такие программы с правительствами Швейцарии и Франции. Более того, мы предусматриваем создание центра, который не только будет оказывать помощь вернувшимся мигрантам, но и предоставит им возможность до возвращения напрямую, в режиме онлайн, связаться с соответствующими компетентными органами Армении и получить интересующую их информацию.

Во многих странах мира есть поговорка: хорошее начинание — это половина успеха любого дела. Справедливость сказанного применима и для нашей встречи: мы рассматриваем ее как начало большого пути в установлении диалога в рамках Организации Объединенных Наций по миграционной проблематике. Вместе с тем окончательный успех данного процесса во многом будет зависеть от того, какое продолжение он получит. Имплементация принимаемых в рамках таких встреч рекомендаций требует существования определенных институциональных возможностей, и, на наш взгляд, Международная организация миграции, имеющая во всем мире такую институциональную сеть, вполне могла бы осилить такую миссию.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется главному должностному лицу по вопросам иммиграции Замбии Ее Превосходительству г-же Ндийои Мутити.

Г-жа Мутити (Замбия) (*говорит по-английски*): Позвольте присоединиться к предыдущим

ораторам и поздравить Вас, г-жа Председатель, с избранием на этот пост на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

Очевидно, что ни одна страна мира не располагает всеми людскими ресурсами, необходимыми ей для полноценного функционирования как частного, так и государственного секторов экономики. Поэтому люди переезжают в другие страны в поисках лучшей жизни. Политическая нестабильность также толкает население на путь миграции.

Если говорить о Замбии, то много граждан нашей страны покинули ее, чтобы предложить свои услуги в других странах. Страна лишилась врачей, медсестер, преподавателей и учителей, уехавших в другие страны. Это привело к непропорциональному соотношению количества учителей и учеников, преподавателей и студентов, врачей и медсестер и их пациентов, что негативно сказалось на этих сотрудниках, рабочая нагрузка которых уже превышает допустимые нормы.

С другой стороны, Замбия в определенной мере полагалась на квалифицированную помощь извне, особенно в областях медицины и инженерно-технического обеспечения, в сфере учета и других. Эмигранты в Замбии — это люди, которые ищут лучших условий жизни, или те, кто приехал по линии помощи в целях развития. Было отмечено, что в дальнейшем проблемы, касающиеся миграции и развития, должны рассматриваться и решаться с учетом национальных особенностей конкретной страны.

Замбия принимала беженцев из различных стран, ищущих спасения от войн, гражданских беспорядков и политической нестабильности в регионе. Правительство Замбии разрешало некоторым беженцам заниматься трудовой деятельностью и, по возможности, своим бизнесом. Кроме того, правительство Замбии заключило соглашения с другими странами и международными организациями, такими, как Международная организация по миграции и Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), в целях оказания содействия репатриации некоторых беженцев, как только появлялась возможность для их безопасного возвращения в страны их происхождения.

Государства-члены должны рассматривать вопрос о миграции через призму развития в целях повышения эффективности за счет эффекта масштаба. Вместе с тем необходимо принимать такие меры, которые обеспечивали бы защиту прав как мигрантов, так и членов местных общин согласно принятым международным конвенциям о правах человека. Мигранты могут подвергаться эксплуатации, в частности в форме принудительного труда, дискриминации, ксенофобии и унижительных условий жизни. Необходимо развивать партнерские отношения с Международной организацией труда, в рамках которой большинство государств-членов принимают базовые минимальные нормы занятости и труда.

Мы живем в условиях глобальной экономики, по этой причине необходимо в приоритетном порядке рассматривать те вопросы миграции, решение которых будет содействовать развитию нашей национальной экономики посредством региональных интеграционных процессов. Эти приоритеты должны учитывать опыт таких уязвимых групп, как женщины, молодежь и дети, которые в большей степени подвержены эксплуатации и злоупотреблениям.

Помимо вклада трудящихся-мигрантов в экономическое развитие существует проблема их адаптации в культурную и языковую среду страны проживания, для чего необходимо рассмотреть вопрос о разработке соответствующих инструментов, и в этой связи возрастает социальная ответственность принимающих стран.

Вопрос о денежных переводах в качестве источника экономического развития стран происхождения должен рассматриваться в рамках политики сокращения уровня нищеты и прямых иностранных инвестиций. Однако нельзя принуждать людей, зарабатывающих деньги, самостоятельно идти в этом направлении, поскольку, вероятно, в их интересах было бы лучше повышать свое благосостояние в принимающих странах. В настоящее время денежные переводы, осуществляемые неофициальным путем или посредством передачи денег из рук в руки, не всегда учитываются системами отчетности. Поэтому необходимо свести к минимуму разницу между предполагаемыми суммами и реальными цифрами. Предполагалось, что семьи, получающие денежные переводы, будут выгодно вкладывать эти средства, создавая таким образом у себя дома новые экономические возможности. Вместе с тем, как по-

казывают исследования, эти средства используются для потребления.

Кроме того, мигранты не застрахованы от таких несчастий, как стихийные бедствия и эпидемия ВИЧ/СПИДа. Национальные усилия по сдерживанию этих бедствий должны предприниматься с учетом бедственного положения мигрантов, особенно тех, кто занимается трудовой деятельностью.

В заключение я хотела бы присоединиться к тем ораторам, которые говорили о необходимости всеобъемлющего и сбалансированного подхода к осуществлению миграционной политики и предоставлению услуг. Все страны должны реализовывать миграционный потенциал в качестве движущей силы развития и обеспечивать защиту прав всех мигрантов. Мы надеемся, что Диалог на высоком уровне положит начало дальнейшим дискуссиям по этому важному вопросу на многосторонней основе. Это позволит государствам-членам, гражданскому обществу и другим заинтересованным участникам совещаться, обмениваться идеями и укреплять международное сотрудничество во всех аспектах вопроса о миграции и развитии.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.